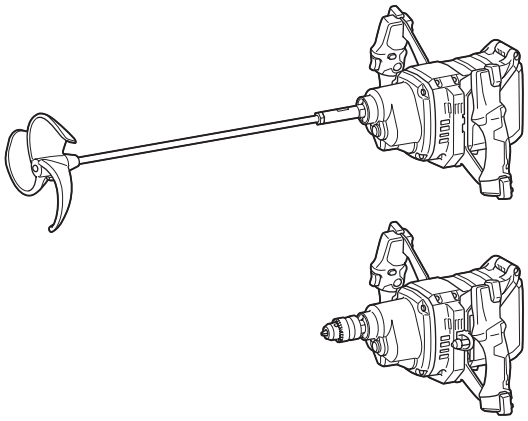
EN	Cordless Mixer	INSTRUCTION MANUAL	6
SV	Batteridriven omrörare	BRUKSANVISNING	13
NO	Batteridreven blander	BRUKSANVISNING	20
FI	Akkusekoitin	KÄYTTÖOHJE	27
DA	Akku blandemaskine	BRUGSANVISNING	34
LV	Akumulatora maisītājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	41
LT	Akumuliatorinis maišytuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	48
ET	Juhtmeta mikser	KASUTUSJUHEND	55
RU	Аккумуляторный Миксер	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62

UT001G
UT002G



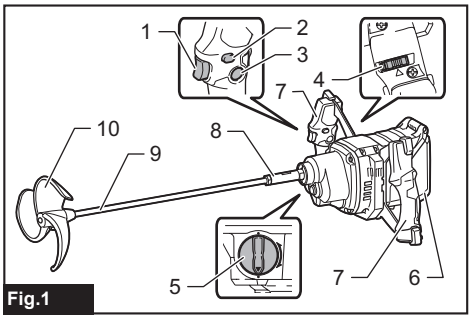
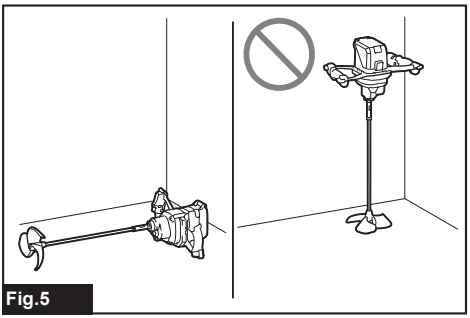


Fig.1


Fig.5

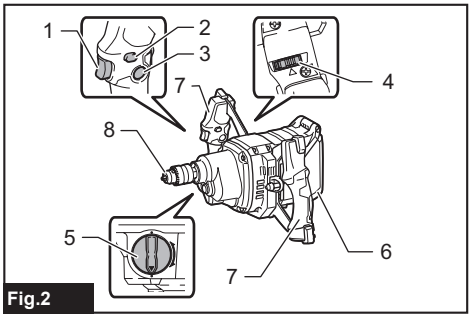


Fig.2

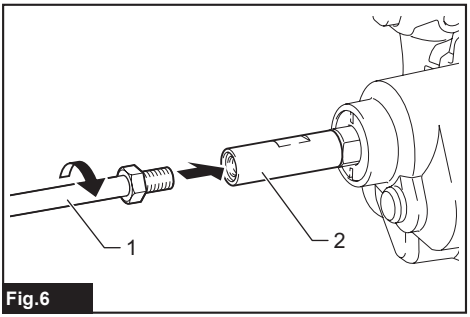


Fig.6

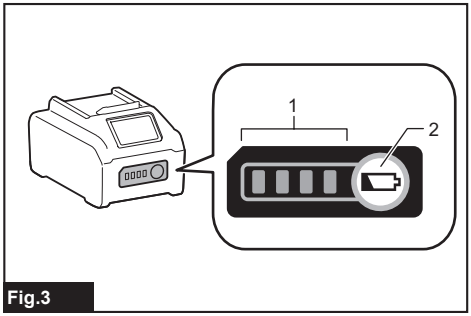


Fig.3

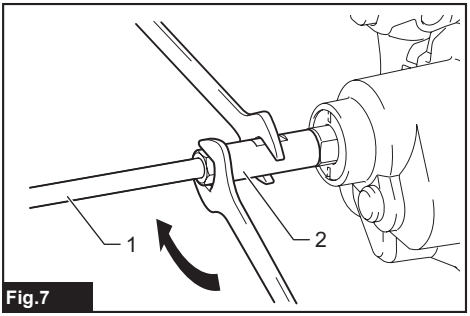
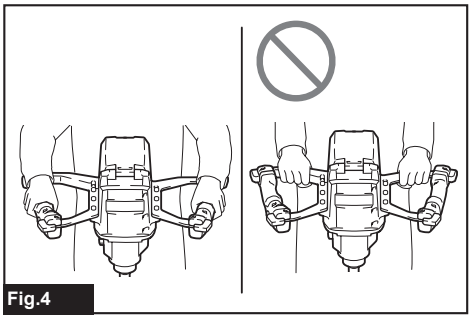


Fig.7


Fig.4

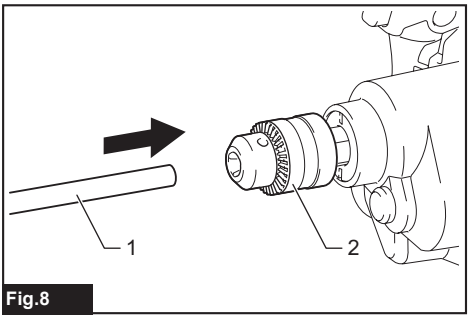


Fig.8

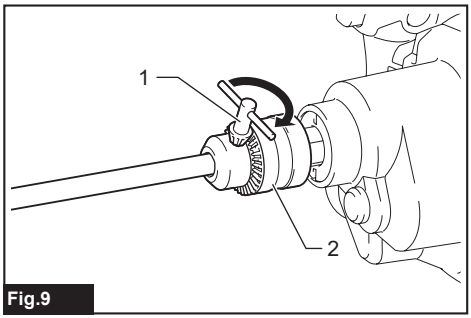


Fig.9

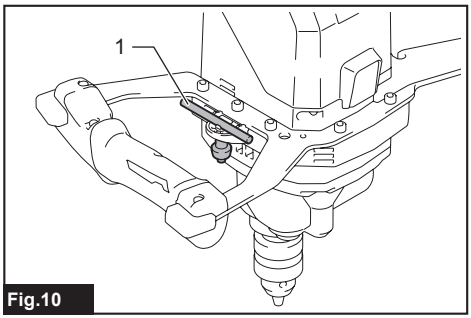


Fig.10

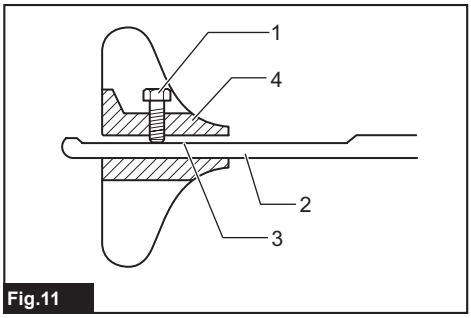


Fig.11

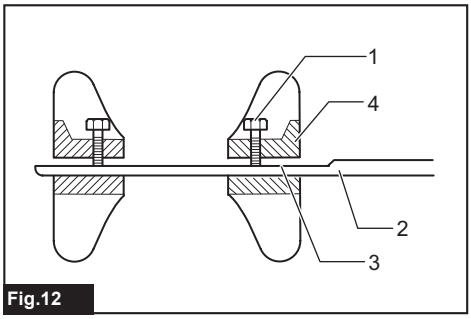


Fig.12

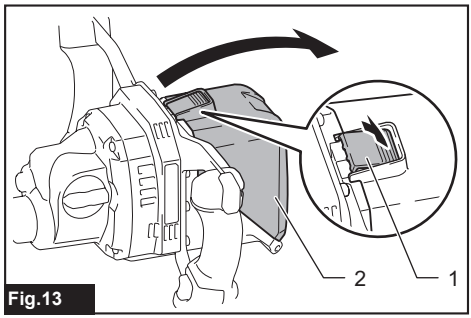


Fig.13

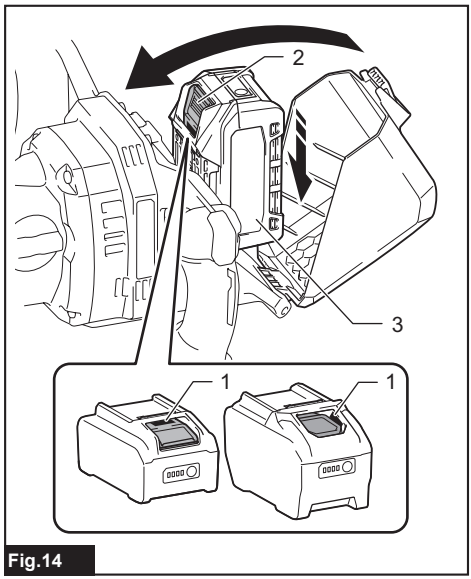


Fig.14

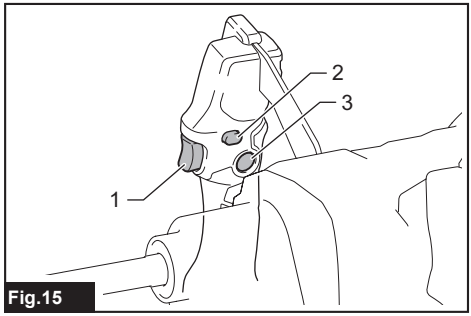


Fig.15

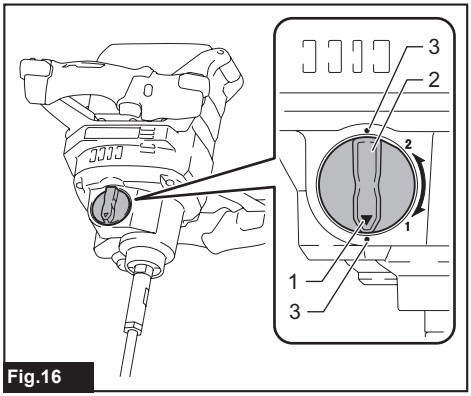


Fig.16

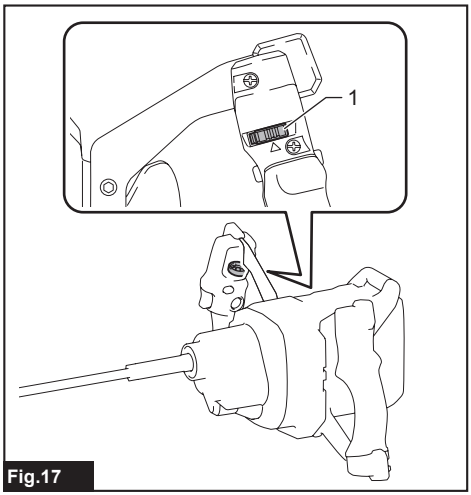


Fig.17

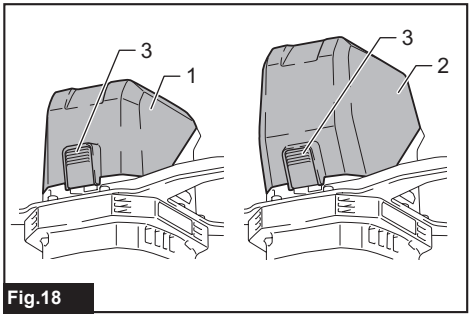


Fig.18

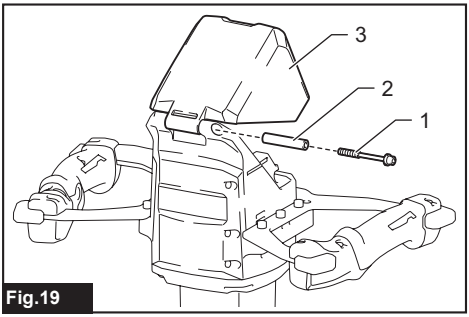


Fig.19

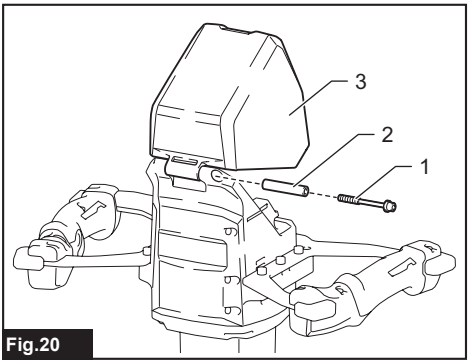


Fig.20

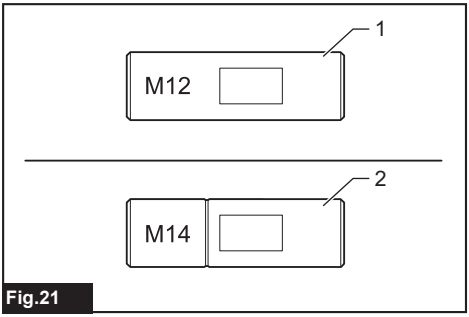


Fig.21

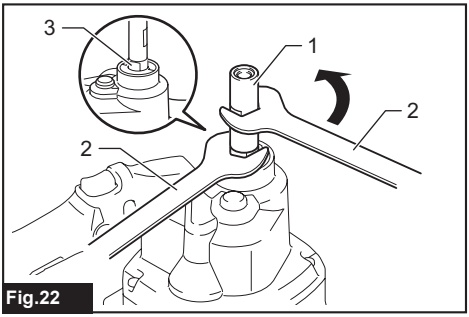


Fig.22

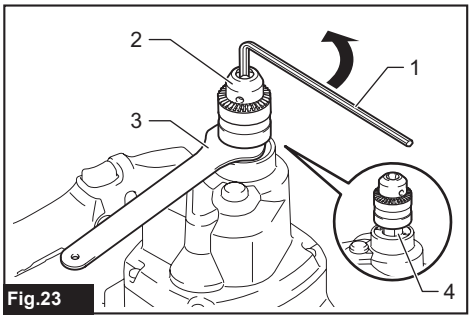


Fig.23

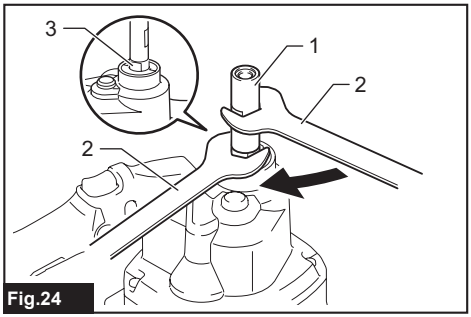


Fig.24

SPECIFICATIONS

Model:		UT001G	UT002G
No load speed	High speed mode	0 - 920 min^{-1}	
	Low speed mode	0 - 500 min^{-1}	
Maximum mixing blade diameter		240 mm	
Overall length (without shaft and mixing blade)	with battery cover S	373 mm	363 mm
	with battery cover L	412 mm	403 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max	
Net weight		5.7 - 7.0 kg	5.8 - 7.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Do not use the tool in the rain.
	Do not clean the tool with water.
 Ni-MH Li-ion	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for mixing wall materials, etc. (except flammable materials).

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-10:

Model UT001G
Sound pressure level (L_{pA}) : 81 dB (A)
Sound power level (L_{WA}) : 92 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Model UT002G
Sound pressure level (L_{pA}) : 81 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 92 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠*WARNING:* Wear ear protection.

⚠*WARNING:* The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠*WARNING:* Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-10:

Model UT001G
Work mode: operation without load
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

Model UT002G
Work mode: operation without load
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠*WARNING:* The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠*WARNING:* Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠*WARNING:* Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless mixer safety warnings

1. **Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
2. **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
3. **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.
4. **Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
5. **Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
6. **Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer blade may lead to serious personal injury.
7. **Start up and run down the tool in the mixing container only.** The mixer blade may bend or spin in an uncontrolled manner.
8. **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage to the tool.
9. **Use auxiliary handles, if supplied with the tool.** Loss of control may cause personal injury.
10. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
11. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
12. **Hold the tool firmly.**
13. **Keep hands away from rotating parts.**
14. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when you are holding it.**
15. **Some materials contain chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow safety warnings by supplier of the material.**

16. **When performing the mixing operation, place the mixing container on a flat and stable surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*CAUTION:* Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

Model UT001G

► **Fig.1**

1	Switch trigger	2	Lock-off button
3	Lock button	4	Speed adjusting dial
5	Speed change knob	6	Battery cover
7	Handle	8	Shaft holder
9	Shaft	10	Mixing blade

Model UT002G

► **Fig.2**

1	Switch trigger	2	Lock-off button
3	Lock button	4	Speed adjusting dial
5	Speed change knob	6	Battery cover
7	Handle	8	Chuck

PREPARATION BEFORE USE

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.
► **Fig.3: 1.** Indicator lamps **2.** Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
◪ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Things you need to know before use

Hold the handle when using or carrying the tool.
► **Fig.4**

⚠***CAUTION:*** **Do not hold the sheet metal part**. Sharp areas may cause injury.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

HOW TO USE

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.**

NOTICE: **When you are not working, lay the machine down and store it.**

► **Fig.5**

Assembly

Installing the shaft

Optional accessory

For UT001G

1. Tighten the shaft into the shaft holder.
► **Fig.6: 1.** Shaft **2.** Shaft holder

2. Hold the flats on the shaft holder with wrench 19 so that the shaft holder cannot revolve. With the flats held so, tighten the hex nut with another wrench 19 in the direction of arrow.
► **Fig.7: 1.** Shaft **2.** Shaft holder

For UT002G

1. Insert the shaft into the chuck as far as it will go.
► **Fig.8: 1.** Shaft **2.** Chuck

2. Tighten the chuck by hand, and then place the chuck key in each of three holes and tighten it clockwise. Be sure to tighten the chuck key at all three holes evenly.
► **Fig.9: 1.** Chuck key **2.** Chuck

3. To remove the shaft, turn the chuck key counterclockwise at one of the holes, and then loosen the chuck by hand.

4. When not in use, store the chuck key as shown in the figure to keep it from being lost.
► **Fig.10: 1.** Chuck key

Installing the mixing blade

Optional accessory

Insert the mixing blade into the shaft and secure it with the hex bolt. At this time, position it so that the top end of the hex bolt always fits to the flat surface on the shaft and tighten the hex bolt with the provided wrench.
► **Fig.11: 1.** Hex bolt **2.** Shaft **3.** Flat surface **4.** Mixing blade

When installing the mixing blades at two different positions, mount and secure the two mixing blades on the flat part of the shaft with the hex bolts so that the same surface of the mixing blades faces each other as shown in the figure.
► **Fig.12: 1.** Hex bolt **2.** Shaft **3.** Flat surface **4.** Mixing blade

NOTE: Ask your local Makita Service Center about which is mixing blades are allowed.

Installing or removing battery cartridge

***CAUTION:* Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.**

***CAUTION:* Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

***CAUTION:* Do not use this tool with the battery adapter.** If you connect the battery adapter to the tool, the battery cover cannot be closed, and using the tool with battery cover opened may cause an injury.

***CAUTION:* Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover.**

NOTICE: Install a battery cover that matches the size of the battery.

Open the battery cover while pressing the button on the battery cover.
► **Fig.13: 1.** Button **2.** Battery cover

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
► **Fig.14: 1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

After installing the battery cartridge, close the battery cover securely.

***CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

***CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch action

***WARNING:* Before installing the battery cartridge into the tool, always make sure that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position by fully pulling and releasing it.**

***WARNING:* NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means.** A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

***WARNING:* NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button.** A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

***WARNING:* Do not install the battery cartridge with the lock button engaged.**

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.
For continuous operation, depress the lock button while pulling the switch trigger, and then release the switch trigger. To stop the tool, pull the switch trigger fully, then release it.
► **Fig.15: 1.** Switch trigger **2.** Lock-off button **3.** Lock button

Operation of speed change knob

***NOTICE:* Use the speed change knob only after the tool comes to a complete stop.** Changing the tool speed mode before the tool stops may damage the tool.

***NOTICE:* Always set the speed change knob carefully into the correct position.** If you operate the tool with the speed change knob positioned halfway between the position 1 and the position 2, the tool may be damaged.

***NOTICE:* If the rotation speed significantly decreases during operation in the high speed mode, stop the tool and change the mode to the low speed mode.** Otherwise, the motor may get overloaded and cause a malfunction or fire.

Two speed ranges can be preselected with the speed change knob.
Select the proper speed mode for the material to be mixed. To change the speed mode, turn the speed change knob so that the pointer points to the dot at position 1 for low speed mode or the dot at position 2 for high speed mode.
► **Fig.16: 1.** Pointer **2.** Speed change knob **3.** Dot

Operation of speed adjusting dial

The tool speed can be adjusted steplessly by turning the speed adjusting dial. The no load speed when the switch trigger is fully pulled can be adjusted 270 min^{-1} to 500 min^{-1} at low speed mode, 500 min^{-1} to 920 min^{-1} at high speed mode. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Select the proper speed for the material to be mixed.
► **Fig.17: 1.** Speed adjusting dial

NOTICE: **The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1.**

Accidental restart preventive function

If you install the battery cartridge while pulling the switch trigger or locking the switch trigger, the tool does not start. To start the tool, release the switch trigger, and then pull the switch trigger.

Electronic function

The tool is equipped with the following electronic function for easy operation.

Soft start

The soft-start function minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.

Basic operations

⚠***CAUTION:*** **Do not mix flammable materials or operate the tool around flammable materials such as paint with thinner used as solvent.** Failure to do so may cause an injury.

⚠***CAUTION:*** **Do not mix high viscosity material in the high speed mode.** You may lose the control of the tool and cause an injury.

⚠***CAUTION:*** **Do not rotate the mixing blade outside the stirring vessel.**

⚠***CAUTION:*** **If you hear an abnormal noise during use, turn off the switch and stop using the tool.**

NOTICE: **When you mix the material while the mixing blade floating out of the material, be careful not to splash the material.**

NOTICE: **Do not use the tool for any purpose other than stirring mortar, concrete, etc.**

1. Select high speed mode or low speed mode according to the material to be mixed.

2. Hold the tool firmly with both hands. Place the mixing blade under material fully. Check that the material is not solidified and the safety of the work site, then turn on the tool.

3. Move the mixing blade up and down during the mixing operation so that whole part of material can be mixed.

4. When finishing mixing, turn off the tool. Make sure that the mixing blade has come to a complete stop, and then pull it out of the mixing container.

Applied operations

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.**

Replacing battery cover

Optional accessory

Install one of the battery covers to fit the size of your battery cartridge.
► **Fig.18: 1.** Battery cover S **2.** Battery cover L **3.** Button

1. Open the standard equipped battery cover while pressing the button on the battery cover.

2. Loosen the screw securing the standard equipped battery cover. Then remove the screw, sleeve and the battery cover.
► **Fig.19: 1.** Screw **2.** Sleeve **3.** Battery cover (standard equipped)

NOTE: The sleeve may remain in the mounting holes. In that case, pull it out using a screw or the like.

3. Align the mounting hole on the optional battery cover with the mounting holes on the housing. Insert the sleeve. Then tighten the screws to secure it in place.
► **Fig.20: 1.** Screw **2.** Sleeve **3.** Battery cover (optional)

4. Close the battery cover securely.

Installing or removing the shaft holder

country specific

For UT001G

Install one of the shaft holders optionally available to fit your screw size of the shaft.
► **Fig.21: 1.** M12 shaft holder **2.** M14 shaft holder

While holding the spindle with a wrench, loosen the shaft holder with another wrench.
► **Fig.22: 1.** Shaft holder **2.** Wrench **3.** Spindle

To install the shaft holder, perform the removal procedure in reverse.

For UT002G

1. Insert the hex wrench into the chuck, and then loosen the chuck with the hex wrench while holding the spindle with the wrench.
► **Fig.23: 1.** Hex wrench **2.** Chuck **3.** Wrench **4.** Spindle

2. Tighten the shaft holder with a wrench while holding the spindle with another wrench.
► **Fig.24: 1.** Shaft holder **2.** Wrench **3.** Spindle

Handling after use

Use a wet cloth or the like to carefully wipe off the material left on the tool after use. Extra care should be given to thorough cleaning of the vents, switch area, cover openings, etc.

NOTICE: **Avoid cleaning the tool in water.** Water will get into the motor housing and cause motor failure.

MAINTENANCE

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Troubleshooting

Before asking for repairs, check the following points.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Mixing blade
- Shaft
- Battery cover
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPECIFIKATIONER

Modell:		UT001G	UT002G
Hastighet utan belastning	Höghastighetsläge	0 - 920 min^{-1}	
	Låghastighetsläge	0 - 500 min^{-1}	
Max. diameter omrörarblad		240 mm	
Total längd (utan skaft och omrörarblad)	med batterilucka S	373 mm	363 mm
	med batterilucka L	412 mm	403 mm
Märkspänning		36 V - 40 V likström max.	
Nettovikt		5,7 - 7,0 kg	5,8 - 7,2 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera mellan olika länder.
- Vikten kan variera beroende på tillbehören, inklusive batterikassett. Den lättaste och den tyngsta kombinationen enligt EPTA-procedur 01/2014 visas i tabellen.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Rekommenderat batteri
Laddare	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠ ***VARNING:*** **Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan.** Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Symboler

Följande visar symbolerna som kan användas för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan användning.

	Läs igenom bruksanvisningen.
	Använd inte maskinen i regn.
	Rengör inte maskinen med vatten.
 Ni-MH Li-ion	Gäller endast inom EU P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatorer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Kassera inte elektriska och elektroniska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall! I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer, och dess införlivande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och transporteras till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd. Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för omrörning av väggmaterial etc. (utom brännbara. material).

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-2-10:

Modell UT001G
Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 81 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{WA}) : 92 dB (A)
Mättolerans (K): 3 dB (A)

Modell UT002G
Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 81 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{WA}) : 92 dB (A)
Mättolerans (K): 3 dB (A)

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠*VARNING:* Använd hörselskydd.

⚠*VARNING:* Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠*VARNING:* Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämt enligt EN62841-2-10:

Modell UT001G
Arbetsläge: drift utan last
Vibrationsemission (a_h) : 2,5 m/s^2 eller lägre
Mättolerans (K): 1,5 m/s^2

Modell UT002G
Arbetsläge: drift utan last
Vibrationsemission (a_h) : 2,5 m/s^2 eller lägre
Mättolerans (K): 1,5 m/s^2

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠*VARNING:* Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠*VARNING:* Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠*VARNING:* Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här maskinen. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhetsvarningar för batteridriven omrörare

1. **Håll maskinen med båda händerna vid de avsedda handtagen.** Om du förlorar kontrollen över maskinen kan det leda till personskador.
2. **Se till att ha tillräcklig ventilation vid omrörning av brandfarliga material för att undvika en farlig atmosfär.** Ångor som bildas kan inandas eller antändas av de gnistor som maskinen producerar.
3. **Blanda inte mat.** Maskiner och deras tillbehör är inte avsedda för bearbetning av livsmedel.
4. **Se till att blandningsbehållaren är placerad på en stadig och säker plats.** En behållare som inte har satts fast på rätt sätt kan flytta sig oväntat.
5. **Följ anvisningarna och varningarna för det material som ska blandas.** Materialet som ska blandas kan vara skadligt.
6. **Stick inte in händerna i blandningsbehållaren eller för in några andra föremål under blandning.** Kontakt med omrörarbladet kan det leda till allvarliga personskador.
7. **Starta och för endast ned maskinen i blandningsbehållaren.** Omrörarbladet kan böjas eller snurra på ett okontrollerat sätt.
8. **Se till att ingen vätska stänker mot maskinens hus.** Vätska som tränger in i maskinen kan skada maskinen.
9. **Använd extrahandtag om de följer med maskinen.** Om du förlorar kontrollen över maskinen kan det leda till personskador.
10. **Håll verktyget i de isolerade handtagen om det finns risk för att sågverktyget kan komma i kontakt med en dold elkabel.** Om sågverktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning blir verktygets blottlagda metalldelar strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
11. **Se till att alltid ha ordentligt fotfäste. Se till att ingen står under dig när verktyget används på hög höjd.**
12. **Håll verktyget i ett fast grepp.**
13. **Håll händerna på behörigt avstånd från roterande delar.**

14. **Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du hålleri den.**
15. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in dammet eller får något på huden. Följ säkerhetsvarningar från materialets leverantör.**
16. **Placera blandningsbehållaren på en plan och stabil yta vid blandning.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠*VARNING:* GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. **Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.**
2. **Montera inte isär eller mixtra med batterikassetten.** Det kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
3. **Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.**
4. **Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.**
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
   (1) **Rör inte vid polerna med något strömförande material.**
   (2) **Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.**
   (3) **Skydda batteriet mot vatten och regn.**
   En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. **Förvara och använd inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.**
7. **Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.**
8. **Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårda föremål.** Dylika händelser kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
9. **Använd inte ett skadat batteri.**
10. **De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.**
    För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.
    För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.
    Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. **När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.**
12. **Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.** Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
13. **Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.**
14. **Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.**
15. **Vidrör inte verktygets kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.**
16. **Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontakterna, i hål eller spår i batterikassetten.** Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten värms upp, fattar eld, går sönder eller inte fungerar som de ska, vilket kan orsaka brännskador eller personskador.
17. **Såvida inte verktyget stöder arbeten i närheten av högspänningsledningar får batterikassetten inte användas i närheten av en högspänningsledning.** Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
18. **Förvara batteriet utom räckhåll för barn.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠*FÖRSIKTIGT:* Använda endast äkta Makitabatterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. **Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.**
2. **Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.**
3. **Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.**
4. **När batterikassetten inte används ska den tas bort från verktyget eller laddaren.**
5. **Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).**

BESKRIVNING AV DELAR

Modell UT001G

► **Fig.1**

1	Avtryckare	2	Startspärr
3	Låsknapp	4	Ratt för hastighetsinställning
5	Hastighetsvred	6	Batterilucka
7	Handtag	8	Skaftfäste
9	Skaft	10	Omrörarblad

Modell UT002G

► **Fig.2**

1	Avtryckare	2	Startspärr
3	Låsknapp	4	Ratt för hastighetsinställning
5	Hastighetsvred	6	Batterilucka
7	Handtag	8	Chuck

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.
► **Fig.3:** **1.** Indikatorlampor **2.** Kontrollknapp

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
			75% till 100%
			50% till 75%
			25% till 50%
			0% till 25%
			Ladda batteriet.
			Batteriet kan ha skadats.

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

OBS: Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batteriskyddssystemet fungerar.

Vad du behöver veta före användning

Håll i handtaget när du använder eller bär verktyget.
► **Fig.4**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Håll inte i plåtdelen**. Vassa områden kan orsaka personskada.

Skyddssystem för maskinen/batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyget/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktyget stoppar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

Överbelastningsskydd

Om verktyget/batteriet används på ett sätt som gör att det drar onormalt mycket ström kan verktyget stoppa automatiskt. När detta sker stänger du av verktyget och upphör med arbetet som gjorde att det överbelastades. Starta därefter upp verktyget igen.

Överhettningsskydd

När verktyget/batteriet överhettas stoppas verktyget automatiskt. I sådant fall ska du låta verktyget/batteriet svalna innan du startar verktyget igen.

Överurladdningsskydd

När batteriets kapacitet är låg stoppar maskinen automatiskt. Om produkten inte fungerar trots att knapparna fungerar som de ska tar du bort batterierna från maskinen och laddar dem.

ANVÄND SÅ HÄR

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.**

OBSERVERA: **Lägg ned maskinen och förvara den när du inte arbetar.**

► **Fig.5**

Montering

Montering av skaftet

Extra tillbehör

För UT001G

1. Dra åt skaftet i skaftfästet.
► **Fig.6:** **1.** Skaft **2.** Skaftfäste

2. Håll fast de plana ytorna på skaftfästet med en fast nyckel i storlek 19 så att skaftfästet inte kan rotera. Håll kvar i de plana ytorna samtidigt som du drar åt sexkantsmuttern med en annan fast nyckel i storlek 19 i pilens riktning.
► **Fig.7:** **1.** Skaft **2.** Skaftfäste

För UT002G

1. Skjut in skaftet i chucken så långt det går.
► **Fig.8: 1.** Skaft **2.** Chuck

2. Dra åt chucken för hand och placera sedan chucknyckeln i vart och ett av de tre hålen och dra åt den medurs. Se till att dra åt chucknyckeln jämnt i alla de tre hålen.
► **Fig.9: 1.** Chucknyckel **2.** Chuck

3. Lossa skaftet genom att vrida chucknyckeln moturs i ett av hålen och lossa sedan chucken för hand.

4. Förvara den chucknyckeln enligt figuren när den inte används, så att du alltid har den till hands.
► **Fig.10: 1.** Chucknyckel

Montera omrörarbladet

Extra tillbehör

För in omrörarbladet i axeln och lås fast det med sexkantsbulten. Kontrollera i detta läge att den övre änden av sexkantsbulten alltid passas in mot skaftets plana yta och dra sedan åt sexkantsbulten med den medföljande nyckeln.
► **Fig.11: 1.** Sexkantsbult **2.** Skaft **3.** Plan yta **4.** Omrörarblad

När omrörarbladen monteras på två olika platser ska de två omrörarbladen monteras och säkras på den plana delen av skaftet med sexkantsbultarna så att samma yta av omrörarbladen är vända mot varandra enligt figuren.
► **Fig.12: 1.** Sexkantsbult **2.** Skaft **3.** Plan yta **4.** Omrörarblad

OBS: Kontakta ditt lokala Makita-servicecenter för att ta reda på vilka omrörarblad som tillåts.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Stäng alltid av verktyget innan du monterar eller tar bort batterikassetten.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten.** I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Använd inte detta verktyg med batteriadaptern.** Om du ansluter batteriadaptern till maskinen kan batterilocket inte stängas och om batteriluckan är öppen när verktyget används kan det leda till personskada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du öppnar eller stänger batteriluckan.**

OBSERVERA: Montera ett batterilock som passar storleken på batteriet.

Öppna batteriluckan genom att trycka på knappen på batteriluckan.
► **Fig.13: 1.** Knapp **2.** Batterilucka

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassettens framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.
► **Fig.14: 1.** Röd indikator **2.** Knapp **3.** Batterikassett

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn som bilden visar är den inte låst ordentligt.

Stäng batteriluckan ordentligt när du har monterat batterikassetten.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns.** I annat fall kan den oväntat falla ur verktyget och skada dig eller någon annan.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Montera inte batterikassetten med våld.** Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Avtryckarens funktion

⚠***VARNING:*** **Innan du monterar batterikassetten i verktyget ska du alltid kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget ”OFF” genom att trycka in den helt och släppa den.**

⚠***VARNING:*** **Sätt ALDRIG startspärrens funktion ur spel genom att t.ex. tejpa fast den.** En avtryckare där startspärren har satts ur spel kan leda till oavsiktlig aktivering och allvarlig personskada.

⚠***VARNING:*** **Använd ALDRIG verktyget om det startar när du trycker in avtryckaren utan att ha tryckt in säkerhetsknappen.** En avtryckare som behöver repareras kan orsaka oavsiktlig aktivering och allvarlig personskada. Returnera verktyget till ett Makita-servicecenter för reparation INNAN du fortsätter att använda det.

⚠***VARNING:*** **Montera inte batterikassetten med låsknappen aktiverad.**

Det finns en startspärr som förhindrar att avtryckaren oavsiktligt aktiveras. Starta verktyget genom att först trycka in startspärren och sedan avtryckaren. Verktygets hastighet ökas genom att avtryckaren trycks in hårdare. Släpp avtryckaren för att stoppa verktyget. Tryck in låsknappen samtidigt som du trycker in avtryckaren och släpp sedan avtryckaren för kontinuerlig användning. Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan för att stoppa verktyget.
► **Fig.15: 1.** Avtryckare **2.** Startspärr **3.** Låsknapp

Användning av hastighetsvredet

OBSERVERA: **Använd endast hastighetsvredet när verktyget har stannat helt.** Verktyget kan skadas om du ändrar verktygets hastighetsläge innan det har stannat.

OBSERVERA: **Var alltid noga med att ställa in hastighetsvredet i rätt läge.** Om du använder verktyget med hastighetsvredet placerat mellan läge 1 och 2 kan verktyget skadas.

OBSERVERA: **Om rotationshastigheten sjunker avsevärt under drift i höghastighetsläget ska du stoppa verktyget och byta läge till låghastighetsläget.** Annars kan motorn bli överbelastad och orsaka ett fel eller brand.

Två hastighetslägen kan på förhand väljas med hastighetsvredet.
Välj rätt hastighetsläge för materialet som ska blandas. Ändra hastigheten genom att vrida hastighetsvredet så att pekaren pekar på läge 1 för låghastighetsläge eller läge 2 för höghastighetsläge.
► **Fig.16:** **1.** Pekare **2.** Hastighetsvred **3.** Punkt

Användning av ratten för hastighetsinställning

Verktygets hastighet kan ställas in steglöst genom att vrida på ratten för hastighetsinställning. Hastigheten utan belastning när avtryckaren är helt intryckt kan justeras som 270 min^{-1} till 500 min^{-1} i låghastighetsläge, 500 min^{-1} till 920 min^{-1} i höghastighetsläge. En högre hastighet erhålls när ratten vrids i riktning mot nummer 5; en lägre hastighet erhålls när den vrids i riktning mot nummer 1.
Välj rätt hastighet för materialet som ska blandas.
► **Fig.17:** **1.** Ratt för hastighetsinställning

OBSERVERA: **Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas upp till 5 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 5 eller 1.**

Funktion för att förhindra oavsiktlig omstart

Verktyget startar inte om batterikassetten monteras samtidigt som avtryckaren trycks in eller låses. Släpp avtryckaren och tryck sedan in den igen för att starta verktyget.

Elektronisk funktion

Verktyget är utrustat med följande elektronisk funktion för att förenkla användningen.

Mjukstart

Mjukstartsfunktionen minimerar ryck vid uppstarten och gör att verktyget startar smidigt.

Grundläggande drift

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Blanda inte lättantändliga material eller använd maskinen i närheten av brandfarliga material såsom målarfärg med thinner som lösningsmedel.** Det kan leda till personskada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Blanda inte material med hög viskositet i höghastighetsläget.** Du kan förlora kontrollen över verktyget vilket kan leda till personskada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Rotera inte omrörarbladet utanför omrörningskärlet.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Om du hör ett onormalt ljud under användning ska du stänga av avtryckaren och sluta använda verktyget.**

OBSERVERA: **Var försiktig så att du inte stänker material när du blandar material och omrörarbladet kommer ut från materialet.**

OBSERVERA: **Använd inte verktyget för något annat ändamål än att röra om murbruk, betong etc.**

1. Välj hög- eller låghastighetsläge utifrån det material som ska blandas.

2. Håll verktyget stadigt med båda händerna. Placera omrörarbladet helt i materialet. Kontrollera att materialet inte stelnat och säkerheten på arbetsplatsen, slå sedan på verktyget.

3. För omrörarbladet uppåt och nedåt under omrörningen så att hela materialet blandas ordentligt.

4. Stäng av verktyget när omrörningen är klar. Se till att omrörarbladet har stannat helt innan du lyfter upp det från omrörningsbehållaren.

Tillämpade åtgärder

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.**

Byta batterilucka

Extra tillbehör

Montera ett av batteriluckorna så att den passar med storleken på din batterikassett.
► **Fig.18:** **1.** Batterilucka S **2.** Batterilucka L **3.** Knapp

1. Öppna den standardutrustade batteriluckan samtidigt som du trycker på knappen på batteriluckan.

2. Lossa skruven som håller fast den standardutrustade batteriluckan. Ta sedan bort skruven, hylsan och batteriluckan.
► **Fig.19:** **1.** Skruv **2.** Hylsa **3.** Batterilucka (standardutrustad)

OBS: Hylsan kan sitta kvar i monteringshålen. Dra i så fall ut den med en skruv eller liknande.

3. Passa in monteringshålet på den batteriluckan som finns som tillval med monteringshålen i huset. För in hylsan. Dra sedan åt skruvarna för att fästa den på plats.
► **Fig.20:** **1.** Skruv **2.** Hylsa **3.** Batterilucka (tillval)

4. Stäng batteriluckan ordentligt.

Montering eller demontering av skaftfästet

landsspecifikt

För UT001G

Montera ett av de valfria skaftfästena som finns tillgängliga som passar skruvstorleken på skaftet.
► **Fig.21:** **1.** M12 skaftfäste **2.** M14 skaftfäste

Håll fast spindeln med en skiftnyckel och lossa samtidigt skaftfästet med en annan skiftnyckel.
► **Fig.22:** **1.** Skaftfäste **2.** Skiftnyckel **3.** Spindel

Montera skaftfästet genom att utföra borttagningsproceduren i omvänd ordning.

För UT002G

1. Sätt in insexnyckeln i chucken och lossa sedan chucken med insexnyckeln samtidigt som du håller fast spindeln med skiftnyckeln.
► **Fig.23:** **1.** Insexnyckel **2.** Chuck **3.** Skiftnyckel **4.** Spindel

2. Dra åt skaftfästet med en skiftnyckel samtidigt som du håller fast spindeln med en annan skiftnyckel.
► **Fig.24:** **1.** Skaftfäste **2.** Skiftnyckel **3.** Spindel

Hantering efter användning

Använd en våt trasa eller liknande för att försiktigt torka bort material som finns kvar på verktyget efter användning. Rengör ventilerna, avtryckarområdet, lucköppningar m.m. extra noggrant.

OBSERVERA: **Rengör inte verktyget i vatten.** Vatten tränger in i motorhuset och orsakar motorhaveri.

UNDERHÅLL

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.**

OBSERVERA: **Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.**

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

Felsökning

Kontrollera följande punkter innan du kontaktar service.

1. Stäng av verktyget och starta sedan upp den igen för att starta om.
2. Laddning av batteriet/batterierna och ersätt det/dem med laddade batteri(er).
3. Låt verktyget och batteri(erna) svalna.

Om ingen förbättring kan hittas genom att återställa skyddssystemet, kontakta ditt lokala Makita Service Center.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser.** Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Omrörarblad
- Skaft
- Batterilucka
- Makitas originalbatteri och laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell:		UT001G	UT002G
Hastighet uten belastning	Modus for høy hastighet	0–920 min^{-1}	
	Modus for lav hastighet	0–500 min^{-1}	
Maksimal diameter for røreblad		240 mm	
Samlet lengde (uten skaft og røreblad)	med batterideksel S	373 mm	363 mm
	med batterideksel L	412 mm	403 mm
Merkespenning		DC 36 V–40 V maks.	
Nettovekt		5,7–7,0 kg	5,8–7,2 kg

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjoner og batteriinnsats kan variere fra land til land.
- Vekten kan variere avhengig av tilbehøret/tilbehørene, inkludert batteriet. Den letteste og tyngste kombinasjonen, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014, vises i tabellen.

Passende batteri og lader

Batteriinnsats	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Anbefalt batteri
Lader	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

⚠***ADVARSEL:*** **Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor.** Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som kan brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

	Les bruksanvisningen.
	Ikke bruk verktøyet i regn.
	Ikke rengjør verktøyet med vann.
 Ni-MH Li-ion	Kun for EU-land På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akkumulatorer og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse. Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall! I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatorer og batterier samt akkumulatorer og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatorer samles inn separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som driver virksomhet i samsvar med miljøvernforskriftene. Dette er angis av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plassert på utstyret.

Riktig bruk

Maskinen er beregnet på blanding av veggmaterialer osv. (unntatt brennbare materialer).

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN62841-2-10:

Modell UT001G
Lydtrykknivå (L_{pA}) : 81 dB (A)
Lydeffektnivå (L_{WA}) : 92 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Modell UT002G
Lydtrykknivå (L_{pA}) : 81 dB (A)
Lydeffektnivå (L_{WA}) : 92 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

***ADVARSEL:* Bruk hørselsvern.**

***ADVARSEL:* De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.**

***ADVARSEL:* Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).**

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN62841-2-10:

Modell UT001G

Arbeidsmodus: drift uten belastning
Genererte vibrasjoner (a_h) : 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

Modell UT002G

Arbeidsmodus: drift uten belastning
Genererte vibrasjoner (a_h) : 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

***ADVARSEL:* De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.**

***ADVARSEL:* Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).**

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

***ADVARSEL:* Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.** Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømnettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhetsanvisninger for batteridreven mikser

1. **Holde maskinen med begge hender i håndtakene.** Hvis maskinen kommer ut av kontroll, kan det resultere i helseskader.
2. **Sikre tilstrekkelig ventilasjon når du blander brannfarlige materialer for å unngå en farlig atmosfære.** Damp som utvikler seg kan pustes inn eller bli antent av gnister produsert av verktøyet.
3. **Ikke bland matvarer.** Elektriske verktøy og tilbehøret til dem er ikke konstruert til å behandle matvarer.
4. **Sikre at miksebeholderen er plassert i en stødig og sikker stilling.** En beholder som ikke er godt sikret kan uventet flytte på seg.
5. **Følg instruksjonene og advarslene for det materialet som skal blandes.** Materiale som skal blandes kan være skadelig.
6. **Ikke strekk hendene inn i miksebeholderen eller stikk inn noen gjenstander inn i den mens den blander.** Kontakt med mikserbladet kan føre til alvorlige personskader.
7. **Start og kjør verktøyet ned i blandebeholderen.** Mikserbladet kan bøyes eller rotere på en ukontrollert måte.
8. **Sikre at det ikke spruter noe væske mot huset til det elektriske verktøyet.** Væske som har trengt inn i det elektriske verktøyet kan forårsake at det blir skadet.
9. **Bruk hjelpehåndtak, hvis dette følger med verktøyet.** Tap av kontroll kan føre til personskade.
10. **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når kutteutstyret kan komme i kontakt med skjulte ledninger under arbeidet.** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalldelene på elektroverktøyet bli strømførende og føre til at brukeren får støt.
11. **Pass på at du alltid har godt fotfeste. Forviss deg om at ingen står under deg når du jobber høyt over bakken.**
12. **Hold godt tak i verktøyet.**

13. **Hold hendene unna roterende deler.**
14. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Du må bare bruke verktøyet mens du holder det i hendene.**
15. **Noen materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Vær forsiktig for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg advarslene til leverandøren av materialet.**
16. **Når du utfører en miksejobb, plasser miksebeholderen på et flatt og stabilt underlag.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠*ADVARSEL:* IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. **Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.**
2. **Ikke demonter eller tukle batteriet.** Det kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
3. **Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.**
4. **Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.**
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
   (1) **De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.**
   (2) **Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.**
   (3) **Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.**
   En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. **Ikke oppbevar og bruk verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.**
7. **Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.**
8. **Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjenstand mot batteriet.** En slik oppførsel kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
9. **Ikke bruk batterier som er skadet.**
10. **Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.**
    For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditører, må spesielle krav om pakking og merking følges.
    Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.
    Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. **Når du kasserer batteriinnsatsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted. Følg lokale bestemmelser for avhendig av batterier.**
12. **Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita.** Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.
13. **Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.**
14. **Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og før til brannskader. Vær forsiktig med håndteringen av varme batterier.**
15. **Ikke berører terminalen på verktøyet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.**
16. **Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet.** Det kan føre til at batteriet eller verktøyet blir overopphetet, begynner å brenne, sprekker eller ikke fungerer som det skal, og forårsake brannskader eller personskade.
17. **Med mindre verktøyet støtter bruk nær en høyspent strømlinje, skal ikke batteriet brukes nær en høyspent strømlinje.** Det kan føre til en funksjonsfeil eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
18. **Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠*FORSIKTIG:* Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. **Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.**
2. **Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.**
3. **Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.**
4. **Når batteriet ikke er bruk, skal det tas ut av verktøyet eller laderen.**
5. **Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).**

BESKRIVELSE AV DELER

Modell UT001G

► **Fig.1**

1	Startbryter	2	AV-sperreknapp
3	Låseknapp	4	Hjul for hastighetsjustering
5	Hastighetsvelger	6	Batterideksel
7	Håndtak	8	Skaftholder
9	Skaft	10	Røreblad

Modell UT002G

► **Fig.2**

1	Startbryter	2	AV-sperreknapp
3	Låseknapp	4	Hjul for hastighetsjustering
5	Hastighetsvelger	6	Batterideksel
7	Håndtak	8	Kjoks

KLARGJØRING FØR BRUK

Indikere gjenværende batterikapasitet

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.
► **Fig.3:** **1.** Indikatorlamper **2.** Kontrollknapp

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Lad batteriet.
			Batteriet kan ha en feil.

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

MERK: Den første (helt til venstre) indikatorlampen vil blinke når batterivernsystemet fungerer.

Ting du må vite før bruk

Hold i håndtaket når du bruker eller bærer verktøyet.
► **Fig.4**

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke hold i metallplatedelen**. Skarpe områder kan føre til personskader.

Batterivernsystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet kutter automatisk strømmen til motoren for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

Overlastsikring

Når verktøyet/batteriet brukes på en måte som gjør at det bruker unormalt mye strøm, vil vektøyet stoppe automatisk. Hvis dette skjer, må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

Overopphetingsvern

Når verktøyet/batteriet er overopphetet, stopper verktøyet automatisk. I dette tilfellet må du la verktøyet/batteriet avkjøles før du starter verktøyet på nytt.

Overutladingsvern

Når det blir lite batteri igjen, stopper verktøyet automatisk. Hvis produktet ikke går selv om bryterne aktiveres, må du ta batteriene ut av verktøyet og lade batteriene.

BRUKSANVISNING

⚠***FORSIKTIG:*** **Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.**

OBS: **Når du ikke arbeider, legger du maskinen ned til oppbevaring.**

► **Fig.5**

Montering

Montere skaftet

Valgfritt tilbehør

For UT001G

1. Stram til skaftet i skaftholderen.
► **Fig.6:** **1.** Skaft **2.** Skaftholder

2. Hold i flatsidene på skaftholderen med skrunøkkel 19 slik at skaftholderen ikke kan dreie. Mens du holder flatsidene strammer du til sekskantmutteren i pilens retning med en annen skrunøkkel 19.
► **Fig.7:** **1.** Skaft **2.** Skaftholder

For UT002G

1. Før skaftet inn i kjoksen så langt det går.
► **Fig.8:** **1.** Skaft **2.** Kjoks

2. Stram kjoksen for hånd og sett kjoksnøkkelen inn i hvert av de tre hullene etter tur, og stram med klokken. Pass på at kjoksnøkkelen strammes jevnt for alle tre hullene.
► **Fig.9:** **1.** Kjoksnøkkel **2.** Kjoks

3. For å ta av skaftet vrir du kjoksnøkkelen mot klokken i ett av hullene og deretter løsner du kjoksen for hånd.

4. Når kjoksnøkkelen ikke er i bruk, må du oppbevare den som vist i figuren, slik at du ikke mister den.
► **Fig.10:** **1.** Kjoksnøkkel

Montere miksebladet

Valgfritt tilbehør

Sett rørebladet inn i skaftet, og fest det med sekskantskruen. Plasser det slik at den øverste enden av sekskantskruen alltid passer til den plane overflaten av skaftet, og stram sekskantskruen med den medfølgende skrunøkkelen.
► **Fig.11:** **1.** Sekskantskrue **2.** Skaft **3.** Flat overflate **4.** Røreblad

Når du monterer rørebladene i to forskjellige posisjoner, må du montere og feste de to rørebladene på den flate delen av skaftet ved hjelp av sekskantskruene, slik at tilsvarende rørebladoverflater vender mot hverandre som vist i figuren.
► **Fig.12:** **1.** Sekskantskrue **2.** Skaft **3.** Flat overflate **4.** Røreblad

MERK: Spør et lokalt Makita servicesenter om hvilke røreblader som er tillatt.

Sette inn eller ta ut batteri

⚠***FORSIKTIG:*** **Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen.** Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke bruk dette verktøyet med batteriadapteren.** Hvis du kobler batteriadapteren på verktøyet, kan ikke batterideksel et lukkes, og bruk av verktøyet med batterideksel et åpent kan føre til personskade.

⚠***FORSIKTIG:*** **Pass på at du ikke får fingrene i klem når du åpner eller lukker batterideksel et.**

OBS: Monter et batterideksel som samsvarer med størrelsen på batteriet.

Åpne batterideksel et mens du trykker på knappen på batterideksel et.
► **Fig.13:** **1.** Knapp **2.** Batterideksel

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.
► **Fig.14:** **1.** Rød indikator **2.** Knapp **3.** Batteriinnsats

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren som vist i figuren, er det ikke helt låst.

Når du har satt inn batteriet, må du lukke batterideksel et så det sitter godt.

⚠***FORSIKTIG:*** **Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig.** Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke bruk makt når du setter i batteriet.** Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Bryterfunksjon

⚠***ADVARSEL:*** **Før du setter batteriet i verktøyet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer verktøyet på riktig måte og går tilbake til «AV»-stillingen, ved å trykke den helt inn og slippe.**

⚠***ADVARSEL:*** **ALDRI sett AV-sperreknappen ut av funksjon ved for eksempel å teipe over den.** En defekt AV-sperreknapp kan føre til at verktøyet aktiveres utilsiktet og resultere i alvorlige personskader.

⚠***ADVARSEL:*** **Verktøyet må ALDRI brukes hvis det starter ved at du drar i startbryteren uten at du også trykker på AV-sperreknappen.** En skadet/defekt bryter kan føre til at verktøyet aktiveres utilsiktet, og resultere i alvorlige personskader. Returner verktøyet til et Makita servicesenter for reparasjon FØR videre bruk.

⚠***ADVARSEL:*** **Ikke sett inn batteriet når låseknappen er aktivert.**

Verktøyet er utstyrt med en AV-sperreknapp for å unngå at noen drar i startbryteren ved en feiltakelse. Trykk på AV-sperreknappen og dra i startbryteren for å starte verktøyet.
Når du trykker hardere på startbryteren, økes hastigheten på verktøyet. Slipp startbryteren for å stanse verktøyet.
For kontinuerlig drift slipper du låseknappen mens du trekker i startbryteren, og deretter slipper du startbryteren. Når du vil stanse verktøyet, trekker du startbryteren helt ut og slipper den.
► **Fig.15:** **1.** Startbryter **2.** AV-sperreknapp **3.** Låseknapp

Betjening av hastighetsvelger

OBS: **Bruk hastighetsvelgeren først når verktøyet har stoppet helt opp.** Hvis du endrer hastighetsmodus på verktøyet før det har stoppet, kan du ødelegge det.

OBS: **Hastighetsvelgeren må alltid settes forsiktig i riktig stilling.** Hvis du bruker verktøyet med hastighetsvelgeren innstilt på et punkt midt mellom posisjon 1 og 2, kan verktøyet bli skadet.

OBS: **Hvis rotasjonshastigheten reduseres betydelig under drift mens verktøyet går i høy hastighetsmodus, stanser du verktøyet og endrer modusen til lav hastighet.** Ellers kan motoren bli overbelastet og forårsake en feilfunksjon eller brann.

Med hastighetsvelgeren kan du velge to hastighetsområder på forhånd.
Velg aktuell hastighetsmodus for materialet som skal blandes.
For å endre hastighetsmodus må du dreie hastighetsvelgeren slik at pilen peker på prikken ved posisjon 1 for lav hastighet eller prikken ved posisjon 2 for høy hastighet.
► **Fig.16:** **1.** Peker **2.** Hastighetsvelger **3.** Prikk

Betjening av hjulet for hastighetsjustering

Verktøyhastigheten kan justeres sømløst uten trinnvis justering ved å dreie på hjulet for hastighetsjustering. Hastigheten uten belastning når startbryteren er trukket helt inn kan justeres 270 min^{-1} til 500 min^{-1} ved lav hastighetsmodus, 500 min^{-1} til 920 min^{-1} ved høy hastighetsmodus. Hastigheten øker når innstillingshjulet dreies i retning av nummer 5, og reduseres når hjulet dreies i retning av nummer 1.
Velg aktuell hastighet for materialet som skal blandes.
► **Fig.17:** **1.** Hjul for hastighetsjustering

OBS: **Hastighetsinnstillingshjulet kan kun dreies til 5 og så tilbake til 1. Ikke tving hjulet forbi 5 eller 1.**

Funksjon som forhindrer utilsiktet omstart

Hvis du setter inn batteriet mens du trekker i startbryteren eller låser startbryteren, starter ikke verktøyet. For å starte verktøyet må du frigjøre startbryteren, og så trekke i startbryteren.

Elektronisk funksjon

Verktøyet er utstyrt med følgende elektroniske funksjoner for å gjøre det enkelt å bruke.

Myk start

Mykstartfunksjonen reduserer oppstartssjokket til et minimum, og gjør at verktøyet starter mykt.

Grunnleggende bruk

⚠***FORSIKTIG:*** **Må ikke brukes til å blande brennbare materialer eller brukes i nærheten av brannfarlige materialer som f.eks. maling, med tynner som løsemiddel.** Hvis du ikke gjør det, kan det føre til personskade.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke bland materiale med høy viskositet i modus for høy hastighet.** Du kan miste kontrollen over verktøyet og forårsake personskade.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke roter rørebladet utenfor rørebeholderen.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Hvis du verktøyet avgir uvanlige lyder under bruk, slår du av bryteren og slutter å bruke verktøyet.**

OBS: **Når du blander materiale mens rørebladet flyter opp av materialet som blandes, må du være forsiktig slik at materialet ikke spruter.**

OBS: **Ikke bruk verktøyet til andre formål enn å blande mørtel, betong, osv.**

1. Velg modus for høy eller lav hastighet etter materialet som skal blandes.

2. Hold verktøyet godt fast med begge hender. Sørg for at rørebladet er under overflaten av materialet. Kontroller at materialet ikke har stivnet og utfør sikkerhetskontroller på arbeidsstedet før du slår på verktøyet.

3. Beveg rørebladet opp og ned under blandingen, slik at alt materialet blandes godt.

4. Slå av verktøyet når du er ferdig med å blande. Kontroller at rørebladet har stoppet helt, og ta det ut av blandebeholderen.

Aktuelle betjeninger

⚠***FORSIKTIG:*** **Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.**

Bytte ut batterideksel

Valgfritt tilbehør

Monter ett av batteridekslene i henhold til størrelsen på batteriet.
► **Fig.18:** **1.** Batterideksel S **2.** Batterideksel L **3.** Knapp

1. Åpne standardbatteridekselet mens du trykker på knappen på batteridekselet.

2. Løsne skruen som holder standardbatteridekselet på plass. Fjern deretter skruen, hylsen og batteridekselet.
► **Fig.19:** **1.** Skrue **2.** Hylse **3.** Batterideksel (standard)

MERK: Det kan hende hylsen sitter igjen i monteringshullene. I dette tilfellet, drar du den ut med en skrue eller lignende.

3. Juster monteringshullet på det valgfrie batteridekselet etter monteringshullene på huset. Sett inn hylsen. Stram deretter til skruen for å feste den på plass.
► **Fig.20:** **1.** Skrue **2.** Hylse **3.** Batterideksel (valgfritt)

4. Lukk batteridekselet godt.

Montere eller fjerne skaftholderen

landsspesifikt

For UT001G

Monter en av de tilgjengelige valgfrie skaftholderne som passer skruestørrelsen på skaftet.

► **Fig.21:** **1.** M12 skaftholder **2.** M14 skaftholder

Løsne skaftholderen med en skiftenøkkel mens du holder spindelen med en annen skiftenøkkel.

► **Fig.22:** **1.** Skaftholder **2.** Skiftenøkkel **3.** Spindel

Du monterer skaftholderen ved å utføre fremgangsmåten for fjerning i motsatt rekkefølge.

For UT002G

1. Sett sekskantnøkkelen inn i kjoksen, og løsne kjoksen med sekskantnøkkelen mens du holder spindelen med skiftenøkkelen.

► **Fig.23:** **1.** Sekskantnøkkel **2.** Kjoks **3.** Skiftenøkkel **4.** Spindel

2. Stram til skaftholderen med en skiftenøkkel mens du holder spindelen med en annen nøkkel.

► **Fig.24:** **1.** Skaftholder **2.** Skiftenøkkel **3.** Spindel

Håndtering etter bruk

Bruk en våt klut eller lignende til å tørke materialet av verktøyet etter bruk. Vær ekstra nøye med å rengjøre ventiler, bryterområdet, dekselåpninger, osv.

OBS: **Unngå å rengjøre verktøyet i vann.** Vann kan trenge inn i motorhuset og forårsake motorfeil.

VEDLIKEHOLD

⚠***FORSIKTIG:*** **Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.**

OBS: **Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.**

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Feilsøking

Før du bestiller reparasjon, bør du kontrollere følgende punkter.

1. Skru av verktøyet, og så skrur du verktøyet på igjen for å starte på nytt.
2. Lad opp batteriet/ene eller skift det/dem ut med oppladde batteri(er).
3. La både verktøyet og batteriet/ene kjøle seg ned.

Hvis det ikke blir noen forbedring ved at vernesystemet gjenopprettes, ta kontakt med det lokale Makita servicesenteret.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠***FORSIKTIG:*** **Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken.** Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Røreblad
- Stang
- Batterideksel
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:		UT001G	UT002G
Nopeus ilman kuormaa	Suuren nopeuden tila	0–920 min^{-1}	
	Hitaan nopeuden tila	0–500 min^{-1}	
Sekoitusterän enimmäishalkaisija		240 mm	
Kokonaispituus (ilman akselia ja sekoitusterää)	akun suojuksen S kanssa	373 mm	363 mm
	akun suojuksen L kanssa	412 mm	403 mm
Nimellisjännite		DC 36 V - 40 V maks.	
Nettopaino		5,7–7,0 kg	5,8–7,2 kg

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot ja akkupaketti voivat vaihdella maittain.
- Paino voi olla erilainen lisävarusteista sekä akusta johtuen. EPTA-menettelytavan 01/2014 mukaisesti, taulukossa on kuvattu kevyin ja painavin laiteyhdistelmä.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Suositeltu akku
Laturi	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

⚠***VAROITUS:*** **Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita.** Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Symbolit

Laitteessa on mahdollisesti käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

	Lue käyttöohje.
	Älä käytä työkalua sateessa.
	Älä puhdista työkalua vedellä.
 Ni-MH Li-ion	Koskee vain EU-maita Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia. Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin ja sen perusteella laadittujen kansallisten lakien mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on kierrätettävä toimittamalla ne erilliseen, ympäristönsuojelusäädösten mukaisesti toimivaan kierrätyspisteeseen. Tämä on ilmaistu laitteessa olevalla ylivedetyn roska-astian symbolilla.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu seinämateriaalien jne. sekoittamiseen (ei tulenarkojen materiaalien).

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN62841-2-10 mukaan:

Malli UT001G
Äänenpainetaso (L_{pA}) : 81 dB (A)
Äänen voiman taso (L_{WA}) : 92 dB (A)
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Malli UT002G
Äänenpainetaso (L_{pA}) : 81 dB (A)
Äänen voiman taso (L_{WA}) : 92 dB (A)
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠***VAROITUS:*** **Käytä kuulosuojaimia.**

⚠***VAROITUS:*** **Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.**

⚠***VAROITUS:*** **Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).**

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin EN62841-2-10 mukaan:

Malli UT001G

Työtila: käyttö ilman kuormitusta
Tärinäpäästö (a_h) : 2,5 m/s^2 tai alhaisempi
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s^2

Malli UT002G

Työtila: käyttö ilman kuormitusta
Tärinäpäästö (a_h) : 2,5 m/s^2 tai alhaisempi
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s^2

HUOMAA: Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠ ***VAROITUS:*** **Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.**

⚠ ***VAROITUS:*** **Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).**

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

TURVAVAROITUKSET

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

⚠ ***VAROITUS:*** **Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin.** Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Akkusekoitinta koskevat turvallisuusohjeet

1. **Pidä kahdella kädellä kiinni laitteen tartuntakahvoista.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
2. **Varmista syttyviä materiaaleja sekoitettaessa, että ilmanvaihto on riittävä, jotta ympäristön ilma ei muutu vaaralliseksi.** Muodostuvat höyryt voivat joutua henkeen tai sähkötyökalun kipinöinti voi sytyttää ne.
3. **Älä käytä ruoan sekoittamiseen.** Sähkötyökaluja ja niiden lisävarusteita ei ole suunniteltu ruoan käsittelemiseen.
4. **Varmista, että sekoitusastia on sijoitettu pitävästi ja turvallisesti.** Turvattomasti sijoitettu astia voi liikkua odottamatta.
5. **Noudata sekoitettavan materiaalin mukaisia ohjeita ja varoituksia.** Sekoitettava materiaali voi olla haitallista.
6. **Älä kurota sekoitusastiaan käsin tai muilla esineillä sekoituksen aikana.** Sekoitusterän koskettaminen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
7. **Käynnistä ja sammuta laite vain sekoitusastiassa.** Muutoin sekoitusterä voi taipua tai alkaa pyöriä hallitsemattomasti.
8. **Varmista, ettei sähkötyökalun runkoon roisku nestettä.** Sähkötyökaluun sisälle pääsevä neste voi vahingoittaa laitetta.
9. **Käytä lisäkahvoja, jos ne on toimitettu laitteen mukana.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
10. **Kun suoritat toimenpidettä, jossa leikkuuvaruste voi joutua kosketukseen piilossa olevien johtojen kanssa, pidä kiinni laitteesta sen eristetyn tarttumispinnan kohdalta.** Jos leikkuuvaruste joutuu kosketukseen jännitteellisen johdon kanssa, jännite voi siirtyä laitteen sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
11. **Seiso aina tukevassa asennossa. Varmista korkealla työskennellessäsi, ettei ketään ole alapuolella.**
12. **Ota laitteesta luja ote.**
13. **Pidä kädet kaukana pyörivistä osista.**
14. **Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Käytä laitetta vain, kun se on otteessasi.**
15. **Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Vältä pölyn sisään hengittämistä ja ihokosketusta. Noudata materiaalin valmistajan turvallisuusvaroituksia.**
16. **Sijoita sekoitusastia sekoituksen ajaksi tasaiselle ja vakaalle alustalle.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠ ***VAROITUS:*** **ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.**

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. **Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.**
2. **Älä pura tai peukaloi imuria akkupakettia.** Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
3. **Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.**
4. **Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.**
5. **Älä oikosulje akkua.**
   (1) **Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.**
   (2) **Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.**
   (3) **Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle. Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.**
6. **Älä säilytä ja käytä työkalua ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.**
7. **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.**
8. **Älä naulaa, leikkaa, purista, heitä tai pudota akkupakettia tai iske sitä kovia esineitä vasten.** Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
9. **Älä käytä viallista akkua.**
10. **Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset.** Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset
    Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. **Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.**
12. **Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa.** Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.
13. **Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.**
14. **Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuumia akkupaketteja huolellisesti.**
15. **Älä kosketa työkalun liitintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.**
16. **Älä päästä lastuja, pölyä tai maata akkupaketin liittimiin, aukkoihin ja uriin.** Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin lämpenemiseen, syttymiseen, purkautumiseen tai toimintahäiriöön, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai vammoja.
17. **Ellei työkalu tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä.** Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
18. **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠***HUOMIO:*** **Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja.** Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. **Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.**
2. **Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.**
3. **Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.**
4. **Irrota akkupaketti työkalusta tai laturista, kun sitä ei käytetä.**
5. **Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).**

OSIEN KUVAUS

Malli UT001G

► **Kuva1**

1	Liipaisinkytkin	2	Lukituksen vapautuspainike
3	Lukituspainike	4	Nopeudensäätöpyörä
5	Nopeudenvaihtokytkin	6	Akun suojus
7	Kahva	8	Akselipidike
9	Akseli	10	Sekoitusterä

Malli UT002G

► **Kuva2**

1	Liipaisinkytkin	2	Lukituksen vapautuspainike
3	Lukituspainike	4	Nopeudensäätöpyörä
5	Nopeudenvaihtokytkin	6	Akun suojus
7	Kahva	8	Istukka

VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.
► **Kuva3: 1.** Merkkivalot **2.** Tarkistuspainike

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Vilkkuu	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
◪ □ □ □			Lataa akku.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

HUOMAA: Ensimmäinen (vasemmanpuoleisin) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä on toiminnassa.

Asiat, jotka täytyy tietää ennen käyttöä

Pidä aina kiinni kahvasta, kun käytät tai kannat laitetta.
► **Kuva4**

⚠***HUOMIO:*** **Älä pidä kiinni peltiosasta**. Terävät alueet voivat aiheuttaa vammoja.

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

Ylikuormitussuoja

Kun työkalua/akkua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen suuren määrän virtaa, työkalu pysähtyy automaattisesti. Katkaise tässä tilanteessa työkalusta virta ja lopeta työkalun ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten työkalu uudelleen kytkemällä siihen virta.

Ylikuumenemissuoja

Kun työkalu/akku ylikuumenee, työkalu pysähtyy automaattisesti. Anna silloin työkalun/akun jäähtyä, ennen kuin kytket työkaluun uudelleen virran.

Ylipurkautumissuoja

Jos akun varaus käy vähiin, työkalu pysähtyy automaattisesti. Jos työkalu ei toimi, vaikka kytkimiä käytetään, irrota akut työkalusta ja lataa ne.

KÄYTTÖ

⚠***HUOMIO:*** **Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.**

HUOMAUTUS: **Kun et työskentele, laske laite alas ja varastoi se.**

► **Kuva5**

Kokoonpano

Akselin asentaminen

Lisävaruste

UT001G

1. Kiristä akseli akselipidikkeeseen.
► **Kuva6: 1.** Akseli **2.** Akselipidike

2. Aseta koon 19 kiintoavain akselipidikkeen litteisiin osiin siten, että akselipidike ei pääse pyörimään. Pidä kiintoavain litteissä osissa ja kiristä kuusiomutteria kiertämällä sitä toisella koon 19 kiintoavaimella nuolen osoittamaan suuntaan.
► **Kuva7: 1.** Akseli **2.** Akselipidike

UT002G

1. Työnnä akseli niin syvälle istukkaan kuin se menee.
► **Kuva8: 1.** Akseli **2.** Istukka

2. Kiristä istukka käsin ja aseta sitten istukan avain jokaiseen kolmeen aukkoon ja kiristä istukka kiertämällä avainta myötäpäivään. Kiristä kaikki kolme aukkoa tasaisesti istukan avaimella.
► **Kuva9: 1.** Istukan avain **2.** Istukka

3. Irrota akseli kiertämällä istukan avainta vastapäivään yhdestä kolosta ja löysäämällä sitten istukka käsin.

4. Säilytä istukan avainta kuvan osoittamassa paikassa, jotta se ei katoa.
► **Kuva10: 1.** Istukan avain

Sekoitusterän asentaminen

Lisävaruste

Asenna sekoitusterä akseliin ja kiinnitä se kuusiopultilla. Käännä sekoitin sellaiseen asentoon, että kuusiopultin kanta asettuu aina akselin tasaista pintaa vasten, ja kiristä kuusiopultti toimitukseen kuuluvalla kiintoavaimella.

► **Kuva11:** **1.** Kuusiopultti **2.** Akseli **3.** Litteä pinta **4.** Sekoitusterä

Jos asennat sekoitusterät kahteen eri asentoon, asenna ja kiristä molemmat terät kuusiopulteilla akselin tasaista pintaa vasten siten, että niiden samanlaiset pinnat ovat vastakkain toisiinsa nähden kuvan osoittamalla tavalla.

► **Kuva12:** **1.** Kuusiopultti **2.** Akseli **3.** Litteä pinta **4.** Sekoitusterä

HUOMAA: Kysy paikallisesta Makita-huollosta tietoja sallituista sekoitusteristä.

Akun asentaminen tai irrottaminen

⚠***HUOMIO:*** **Sammuta laite aina ennen akkupaketin kiinnittämistä tai irrottamista.**

⚠***HUOMIO:*** **Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä akkusovitinta tämän laitteen kanssa.** Jos tämän laitteen kanssa käytetään akkusovitinta, akun suojusta ei voi sulkea. Laitteen käyttäminen akun suojus auki voi aiheuttaa vammoja.

⚠***HUOMIO:*** **Varo jättämästä sormiasi väliin avatessasi tai sulkiessasi akun suojuksen.**

HUOMAUTUS: Asenna akun kokoa vastaava akun suojus.

Avaa akun suojakansi painamalla siinä olevaa painiketta.

► **Kuva13:** **1.** Painike **2.** Akun suojus

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

► **Kuva14:** **1.** Punainen ilmaisin **2.** Painike **3.** Akkupaketti

Akkupaketti asetetaan paikalleen sovittamalla akkupaketin kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikalleen. Työnnä se pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos näet kuvan mukaisen punaisen ilmaisimen, lukitus ei ole täysin pitävä.

Kun olet asettanut akkupaketin paikalleen, sulje akun suojus kunnolla.

⚠***HUOMIO:*** **Työnnä akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy.** Jos akkupaketti ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä voimaa akun asennuksessa.** Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Kytkimen käyttäminen

⚠***VAROITUS:*** **Varmista aina ennen akkupaketin kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin toimii oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se painetaan täysin taakse ja vapautetaan.**

⚠***VAROITUS:*** **ÄLÄ KOSKAAN ohita lukituksen vapautuspainiketta teippaamalla sitä alas tai muulla tavoin.** Jos lukituksen vapautuspainike on ohitettu, kytkimen käsittely saattaa aiheuttaa vahinkokäynnistymisen, mistä voi seurata vakava henkilövahinko.

⚠***VAROITUS:*** **ÄLÄ KOSKAAN käytä laitetta, jos se käynnistyy pelkästään liipaisinkytkintä painamalla ilman, että lukituksen vapautuspainiketta painetaan.** Viallinen kytkin saattaa aiheuttaa vahinkokäynnistymisen, mistä voi seurata vakava henkilövahinko. Toimita laite Makita-huoltoon korjattavaksi ENNEN käytön jatkamista.

⚠***VAROITUS:*** **Älä asenna akkupakettia, kun lukkopainike on kytkettynä.**

Laitteessa on lukituksen vapautuspainike, joka estää liipaisinkytkimen painamisen vahingossa. Käynnistä laite painamalla lukituksen vapautuspainiketta ja sitten liipaisinkytkintä.

Laitteen nopeutta suurennetaan painamalla liipaisinkytkintä voimakkaammin. Pysäytä vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jos haluat laitteen toimivan keskeytyksettä, paina lukituspainiketta ja liipaisinkytkintä samanaikaisesti ja vapauta sitten liipaisinkytkin. Kun haluat pysäyttää laitteen, paina liipaisinkytkin pohjaan ja vapauta se sitten.

► **Kuva15:** **1.** Liipaisinkytkin **2.** Lukituksen vapautuspainike **3.** Lukituspainike

Nopeudenvaihtokytkimen käyttö

HUOMAUTUS: **Käytä nopeudenvaihtokytkintä vasta sen jälkeen, kun laite on lakannut kokonaan pyörimästä.** Laitteen nopeustilan muuttaminen ennen sen pysähtymistä saattaa vahingoittaa laitetta.

HUOMAUTUS: **Aseta nopeudenvaihtokytkin aina varovasti oikeaan asentoon.** Jos käytät laitetta siten, että nopeudenvaihtokytkin on asentojen 1 ja 2 puolivälissä, laite saattaa vahingoittua.

HUOMAUTUS: **Mikäli pyörimisnopeus laskee merkittävästi suuren nopeuden tilassa, pysäytä laite ja vaihda pienen nopeuden tilaan.** Muutoin moottori voi ylikuormittua, mikä voi johtaa toimintahäiriöön tai tulipaloon.

Nopeudenvaihtokytkimellä voidaan valita kaksi ennalta määritettyä nopeusaluetta.

Valitse sekoitettavalle materiaalille sopiva nopeustila. Muuta nopeustilaa kiertämällä nopeudenvaihtokytkintä niin, että sen osoitin osoittaa pienen nopeuden asentoa 1 tai suuren nopeuden asentoa 2.

► **Kuva16:** **1.** Osoitin **2.** Nopeudenvaihtokytkin **3.** Piste

Nopeudensäätöpyörän käyttö

Laitteen nopeutta voidaan muuttaa portaattomasti kiertämällä nopeudensäätöpyörää. Nopeudeksi ilman kuormaa, kun liipaisinkytkin on painettu pohjaan, voidaan säätää 270 min^{-1} – 500 min^{-1} hitaan nopeuden tilassa ja 500 min^{-1} – 920 min^{-1} suuren nopeuden tilassa. Nopeus lisääntyy, kun pyörää kierretään numeron 5 suuntaan, ja vähenee, kun kierretään numeron 1 suuntaan. Valitse sekoitettavalle materiaalille sopiva nopeus.

► **Kuva17:** **1.** Nopeudensäätöpyörä

HUOMAUTUS: **Nopeudensäätöpyörää voidaan kääntää vain arvoon 5 ja takaisin arvoon 1. Älä yritä pakottaa sitä ohi numeron 5 tai 1.**

Vahinkokäynnistyksen estotoiminto

Laite ei käynnisty akkupaketin asennuksen aikana, vaikka liipaisinkytkintä painettaisiin tai se lukittaisiin. Voit käynnistää laitteen vapauttamalla liipaisinkytkimen ja painamalla sitä sitten.

Elektroninen toiminta

Laitteessa on seuraavat elektroniset toiminnot käytön helpottamiseksi.

Pehmeä käynnistys

Pehmeä käynnistys -toiminto pienentää käynnistystärähdystä ja saa laitteen käynnistymään tasaisesti.

Perustoiminnot

⚠***HUOMIO:*** **Älä sekoita syttyviä materiaaleja tai käytä laitetta lähellä syttyviä materiaaleja, kuten liuottimella ohennettua maalia.** Muuten seurauksena voi olla henkilövahinko.

⚠***HUOMIO:*** **Älä sekoita suuren viskositeetin materiaaleja suuren nopeuden tilassa.** Muutoin laite saattaa karata hallinnasta ja aiheuttaa vamman.

⚠***HUOMIO:*** **Älä pyöritä sekoitusterää sekoitusastian ulkopuolella.**

⚠***HUOMIO:*** **Jos kuulet epänormaalia ääntä käytön aikana, kytke kytkin pois päältä ja lopeta laitteen käyttö.**

HUOMAUTUS: **Jos nostat sekoitusterää sekoittamisen aikana materiaalin pinnan yläpuolelle, varo materiaalin roiskumista.**

HUOMAUTUS: **Älä käytä laitetta muuhun kuin laastin, betonin tms. sekoittamiseen.**

1. Valitse suuren tai hitaan nopeuden tila sekoitettavan materiaalin mukaan.

2. Pidä laitteesta lujasti kiinni molemmin käsin. Aseta sekoitusterä kokonaan materiaalin pinnan alapuolelle. Tarkista, että materiaali ei ole kovettunut ja että työmaa on turvallinen, ja kytke sitten laite päälle.

3. Liikuta sekoitusterää ylös ja alas sekoituksen aikana, jotta materiaali sekoittuu kauttaaltaan.

4. Sammuta laite, kun olet lopettanut sekoituksen. Varmista, että sekoitusterä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin nostat sen sekoitusastiasta.

Liittyvät toimenpiteet

⚠***HUOMIO:*** **Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.**

Akun suojuksen vaihtaminen

Lisävaruste

Asenna akkupaketin koon mukainen akun suojus.

► **Kuva18:** **1.** Akun suojus S **2.** Akun suojus L **3.** Painike

1. Avaa akun vakiosuojus painamalla siinä olevaa painiketta.

2. Löysää ruuvia, jolla akun vakiosuojus on kiinnitetty. Irrota sitten ruuvi, holkki ja akun suojus.

► **Kuva19:** **1.** Ruuvi **2.** Holkki **3.** Akun suojus (vakiovaruste)

HUOMAA: Holkki saattaa jäädä asennusreikiin. Vedä se tällöin pois ruuvilla tai vastaavalla.

3. Kohdista valinnaisen akun suojuksen kiinnikereikä kotelon kiinnikereikiin. Aseta holkki. Kiinnitä se sitten paikalleen kiristämällä ruuvit.

► **Kuva20:** **1.** Ruuvi **2.** Holkki **3.** Akun suojus (valinnainen)

4. Sulje akun suojus kunnolla.

Akselipidikkeen asentaminen ja irrottaminen

maakohtainen

UT001G

Asenna yksi lisävarusteena saatava akselipidike akselin ruuvin koon mukaan.

► **Kuva21:** **1.** M12-akselipidike **2.** M14-akselipidike

Pidä karaa paikallaan kiintoavaimella ja löysää samalla akselipidikettä toisella kiintoavaimella.

► **Kuva22:** **1.** Akselipidike **2.** Kiintoavain **3.** Kara

Asenna akselipidike päinvastaisessa järjestyksessä.

UT002G

1. Aseta kuusioavain istukkaan ja löysää istukkaa kuusioavaimella pitämällä samalla karaa paikallaan kiintoavaimella.

► **Kuva23:** **1.** Kuusioavain **2.** Istukka **3.** Kiintoavain **4.** Kara

2. Kiristä akselipidike kiintoavaimella samalla, kun pidät karaa paikallaan toisella kiintoavaimella.

► **Kuva24:** **1.** Akselipidike **2.** Kiintoavain **3.** Kara

Käsittely käytön jälkeen

Pyyhi kostealla rievulla tai vastaavalla laitteeseen jälkeen jäänyt materiaali huolellisesti pois. Erityistä huomiota tulee kiinnittää tuuletusaukkojen, kytkimen ympäristön, suojuksen aukkojen yms. puhdistukseen.

***HUOMAUTUS:* Älä puhdista laitetta vedessä.** Vettä pääsee moottorin koteloon ja aiheuttaa moottorin vikaantumisen.

KUNNOSSAPITO

⚠***HUOMIO:* Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.**

***HUOMAUTUS:* Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.**

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

Vianmääritys

Tarkasta seuraavat kohdat ennen korjauspyyntöä.

1. Käynnistä työkalu uudelleen sammuttamalla se ja kytkemällä se sitten uudelleen päälle.
2. Lataa akut tai vaihda ne ladattuihin akkuihin.
3. Anna työkalun ja akkujen jäähtyä.

Jos suojausjärjestelmän nollaaminen ei korjaa tilannetta, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltoon.

LISÄVARUSTEET

⚠***HUOMIO:* Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa.** Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Sekoitusterä
- Akseli
- Akun suojus
- Aito Makita-akku ja -laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKATIONER

Model:		UT001G	UT002G
Hastighed uden belastning	Højhastighedstilstand	0 - 920 min^{-1}	
	Lavhastighedstilstand	0 - 500 min^{-1}	
Maksimal diameter for blanderblad		240 mm	
Samlet længde (uden aksel og blanderblad)	med batteridæksel S	373 mm	363 mm
	med batteridæksel L	412 mm	403 mm
Nominel spænding		DC 36 V - 40 V maks.	
Nettovægt		5,7 - 7,0 kg	5,8 - 7,2 kg

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehøret, inklusive akkuen. Den letteste og tungeste kombination i henhold til EPTA-procedure 01/2014 er vist i tabellen.

Anvendelig akku og oplader

Akku	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Anbefalet batteri
Oplader	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

⚠ ***ADVARSEL:*** **Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor.** Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.



Læs brugsanvisningen.



Brug ikke maskinen i regnvejr.



Undlad at rengøre maskinen med vand.



Kun for lande inden for EU
På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden. Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til at blande vægmaterialer osv. (undtagen brændbare materialer).

Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-10:

Model UT001G
Lydtryksniveau (L_{pA}) : 81 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}) : 92 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Model UT002G
Lydtryksniveau (L_{pA}) : 81 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}) : 92 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠*ADVARSEL:* Bær høreværn.

⚠*ADVARSEL:* Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

⚠*ADVARSEL:* Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-10:

Model UT001G
Arbejdstilstand: brug uden belastning
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhed (K): 1,5 m/s^2

Model UT002G
Arbejdstilstand: brug uden belastning
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhed (K): 1,5 m/s^2

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠*ADVARSEL:* Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

⚠*ADVARSEL:* Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

EF-overensstemmelseserklæring

Kun for lande i Europa

EF-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠*ADVARSEL:* Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

Sikkerhedsadvarsler for akku blandemaskine

1. **Hold fast i maskinen med begge hænder på de tilsigtede håndtag.** Hvis herredømmet over maskinen mistes, kan det medføre tilskadekomst.
2. **Sørg for tilstrækkelig ventilation, når der blandes brændbare materialer, for at undgå dannelse af en farlig atmosfære.** Dampe, der udvikles, kan indåndes eller antændes af de gnister, som maskinen frembringer.
3. **Brug ikke til at blande fødevarer.** Maskiner og deres tilbehør er ikke beregnet til at behandle fødevarer.
4. **Sørg for, at blandebeholderen er placeret på fast og stabil overflade.** En beholder, der ikke er sikkert fastgjort, kan flytte sig uventet.
5. **Følg instruktionerne og advarslerne for materiale, der skal blandes.** Det materiale, der skal blandes, kan være skadeligt.
6. **Undlad at stikke hænderne ned i blandebeholderen eller at sætte andre genstande i den, mens der blandes.** Kontakt med blanderbladet kan medføre alvorlig personskade.
7. **Maskinen må kun startes og stoppes i blandebeholderen.** Blanderbladet kan blive bøjet eller rotere på ukontrolleret vis.
8. **Sørg for, at der ikke sprøjter væske på maskinens kabinet.** Væske, der trænger ind i maskinen, kan medføre beskadigelse af maskinen.
9. **Brug hjælpehåndtagene, hvis sådanne følger med maskinen.** Hvis herredømmet mistes, kan det medføre personskade.
10. **Hold maskinen i de isolerede gribeflader, når der udføres et arbejde, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Skærende tilbehør, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan bevirke, at udsatte metaldele på maskinen bliver strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
11. **Sørg altid for, at du har et godt fodfæste. Sørg for, at der ikke befinder sig nogen under dig, når maskinen anvendes på højtliggende steder.**

12. **Hold godt fast i maskinen.**
13. **Hold hænderne på afstand af roterende dele.**
14. **Lad ikke maskinen ligge og køre. Brug kun maskinen, mens du holder fast i den.**
15. **Nogle materialer indeholder kemikalier, der kan være giftige. Sørg omhyggeligt for at undgå at indånde støv samt kontakt med huden. Følg materialeleverandørens sikkerhedsadvarsler.**
16. **Når der udføres blandeoperationer, skal blandebeholderen placeres på en flad og stabil overflade.**

GEM DISSE FORSKRIFTER.

⚠*ADVARSEL:* LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan medføre alvorlig personskade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. **Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Adskil eller ændr ikke akkuen.** Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.**
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.**
5. **Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:**
   (1) **Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.**
   (2) **Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.**
   (3) **Udsæt ikke akkuen for vand eller regn.**
   Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig ødning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. **Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.**
7. **Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.**
8. **Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand.** Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. **Anvend ikke en beskadiget akku.**
10. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.**
    Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes.
    Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning.
    Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. **Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.**
12. **Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer.** Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
13. **Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.**
14. **Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.**
15. **Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.**
16. **Sørg for, at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast i akkuens terminaler, huller og riller.** Det kan forårsage opvarmning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i maskinen eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskade.
17. **Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger.** Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
18. **Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.**

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠*FORSIGTIG:* Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. **Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.**
2. **Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.**
3. **Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.**
4. **Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.**
5. **Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).**

BESKRIVELSE AF DELE

Model UT001G

► **Fig.1**

1	Afbryderknap	2	Lås fra-knap
3	Låseknap	4	Justeringsdrejeknap for hastighed
5	Hastighedsvælgerknap	6	Batteridæksel
7	Håndtag	8	Akselholder
9	Aksel	10	Blanderblad

Model UT002G

► **Fig.2**

1	Afbryderknap	2	Lås fra-knap
3	Låseknap	4	Justeringsdrejeknap for hastighed
5	Hastighedsvælgerknap	6	Batteridæksel
7	Håndtag	8	Patron

FORBEREDELSE FØR BRUG

Indikation af den resterende batteriladning

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.
► **Fig.3: 1.** Indikatorlamper **2.** Kontrolknap

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% til 100%
■ ■ ■ □			50% til 75%
■ ■ □ □			25% til 50%
■ □ □ □			0% til 25%
◪ □ □ □			Genoplad batteriet.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Der er muligvis fejl i batteriet.

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

BEMÆRK: Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

Ting, du skal vide før brug

Hold fast i håndtaget, når maskinen bruges eller bæres.
► **Fig.4**

⚠***FORSIGTIG:*** **Undlad at holde fast i metalpladedelen**. Skarpe områder kan forårsage personskade.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

Overbelastningsbeskyttelse

Hvis maskinen/batteriet bruges på en måde, der får den/det til at trække en unormalt høj strøm, stopper maskinen automatisk. Sluk i så fald for værktøjet, og stop den anvendelse, der bevirkede, at værktøjet blev overbelastet. Tænd derefter for værktøjet for at starte igen.

Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen/batteriet er overophedet, stopper maskinen automatisk. Lad i så fald maskinen/batteriet køle ned, før der tændes for maskinen igen.

Beskyttelse mod afladning

Når batteriladningen bliver for lav, stopper værktøjet automatisk. Hvis produktet ikke fungerer, selvom kontakterne betjenes, skal De tage batterierne ud af værktøjet og lade batterierne op.

SÅDAN BRUGES DEN

⚠***FORSIGTIG:*** **Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.**

BEMÆRKNING: **Når du ikke arbejder, skal du lægge maskinen ned og opbevare den.**

► **Fig.5**

Samling

Montering af akslen

Ekstraudstyr

For UT001G

1. Tilspænd akslen ind i akselholderen.
► **Fig.6: 1.** Aksel **2.** Akselholder

2. Hold fladerne på akselholderen med nøgle 19, så akselholderen ikke kan dreje. Mens fladerne holdes fast, skal du tilspænde sekskantmøtrikken med en anden nøgle 19 i pilens retning.
► **Fig.7: 1.** Aksel **2.** Akselholder

For UT002G

1. Sæt akslen ind i patronen, så langt som den kan komme.
► **Fig.8:** **1.** Aksel **2.** Patron

2. Tilspænd patronen med hånden, og sæt derefter patronnøglen i hvert af de tre huller, og tilspænd den med uret. Sørg for at tilspænde patronnøglen jævnt i alle tre huller.
► **Fig.9:** **1.** Patronnøgle **2.** Patron

3. For at afmontere akslen skal du dreje patronnøglen mod uret ved et af hullerne, og derefter løsne patronen med hånden.

4. Når patronnøglen ikke er i brug, skal du opbevare den som vist på figuren for at forhindre, at den går tabt.
► **Fig.10:** **1.** Patronnøgle

Montering af blanderbladet

Ekstraudstyr

Sæt blanderbladet ind i akslen, og fastgør den med sekskantbolten. På dette tidspunkt skal du placere den, så den øverste ende af sekskantbolten altid passer til akslens flade overflade og tilspænde sekskantbolten med den medfølgende nøgle.
► **Fig.11:** **1.** Sekskantbolt **2.** Aksel **3.** Flad overflade **4.** Blanderblad

Når du monterer blanderbladene i to forskellige positioner, skal du montere og fastgøre de to blanderblade på den flade del af akslen med sekskantboltene, så den samme overflade på blanderbladene vender mod hinanden som vist på figuren.
► **Fig.12:** **1.** Sekskantbolt **2.** Aksel **3.** Flad overflade **4.** Blanderblad

BEMÆRK: Spørg det lokale Makita-servicecenter om, hvilke blanderblade der er tilladt.

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠***FORSIGTIG:*** **Sluk altid for maskinen, før du monterer eller afmonterer akkuen.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen.** Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Undlad at bruge denne maskine sammen med batteriadapteren.** Hvis du tilslutter batteriadapteren til maskinen, kan batteridækslet ikke lukkes, og brug af maskinen med batteridækslet åbent kan forårsage personskade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du åbner eller lukker batteridækslet.**

BEMÆRKNING: Montér et batteridæksel, der passer til batteriets størrelse.

Åbn batteridækslet, mens du trykker på knappen på batteridækslet.
► **Fig.13:** **1.** Knap **2.** Batteridæksel

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.
► **Fig.14:** **1.** Rød indikator **2.** Knap **3.** Akku

For at montere akkuen skal du justere tungen på akkuen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den hele vejen, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er den ikke helt låst.

Når du har monteret akkuen, skal du lukke batteridækslet forsvarligt.

⚠***FORSIGTIG:*** **Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig.** Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug ikke magt ved montering af akkuen.** Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Afbryderbetjening

⚠***ADVARSEL:*** **Før du monterer akkuen i maskinen, skal du altid sikre dig, at afbryderknappen aktiveres korrekt og vender tilbage til "FRA"-positionen, når den trykkes helt ind og slippes.**

⚠***ADVARSEL:*** **UNDLAD at sætte lås fra-knappen ud af kraft ved at tape den fast eller på nogen anden måde.** En afbryder med en blokeret lås fra-knap kan resultere i utilsigtet anvendelse og alvorlig personskade.

⚠***ADVARSEL:*** **UNDLAD at bruge maskinen, hvis den kører, når du blot trykker på afbryderknappen uden at trykke på lås fra-knappen.** En afbryder med behov for reparation kan resultere i utilsigtet anvendelse og alvorlig personskade. Returnér maskinen til et Makita-servicecenter for korrekt reparation FØR yderligere brug.

⚠***ADVARSEL:*** **Undlad at montere akkuen med låseknappen aktiveret.**

For at forhindre, at afbryderknappen trykkes ned ved et uheld, er maskinen udstyret med en lås fra-knap. For at starte maskinen skal du trykke lås fra-knappen ned og trykke på afbryderknappen.
Maskinens hastighed øges ved at øge trykket på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe.
For kontinuerlig anvendelse skal du trykke låseknappen ned, mens du trykker på afbryderknappen, og derefter slipper afbryderknappen. For at stoppe maskinen skal du trykke afbryderknappen helt ind og derefter slippe den.
► **Fig.15:** **1.** Afbryderknap **2.** Lås fra-knap **3.** Låseknap

Anvendelse af hastighedsvælgerknap

BEMÆRKNING: **Brug kun hastighedsvælgerknappen, efter at maskinen er helt stoppet.** Hvis du ændrer maskinens hastighedstilstand, før maskinen stopper, kan det beskadige maskinen.

BEMÆRKNING: **Sæt altid hastighedsvælgerknappen omhyggeligt i den korrekte position.** Hvis du anvender maskinen med hastighedsvælgerknappen placeret halvvejs mellem position 1 og position 2, kan maskinen blive beskadiget.

BEMÆRKNING: **Hvis rotationshastigheden falder betydeligt under anvendelse i højhastighedstilstanden, skal du stoppe maskinen og ændre tilstanden til lavhastighedstilstanden.** Ellers kan motoren blive overbelastet og forårsage en fejlfunktion eller brand.

Der kan vælges to hastighedsområder på forhånd med hastighedsvælgerknappen.
Vælg den korrekte hastighedstilstand for det materiale, der skal blandes.
For at ændre hastighedstilstanden skal du dreje hastighedsvælgerknappen, så markøren peger på prikken i position 1 for lavhastighedstilstand eller prikken i position 2 for højhastighedstilstand.
► **Fig.16:** **1.** Markør **2.** Hastighedsvælgerknap **3.** Prik

Anvendelse af justeringsdrejeknap for hastighed

Maskinens hastighed kan justeres trinløst ved at dreje på justeringsdrejeknappen for hastighed. Hastigheden uden belastning, når afbryderknappen er trykket helt ind, kan justeres 270 min^{-1} til 500 min^{-1} ved lavhastighedstilstand, 500 min^{-1} til 920 min^{-1} ved højhastighedstilstand. Højere hastighed opnås, når drejeknappen drejes i retning af nummer 5; lavere hastighed opnås, når den drejes i retning af nummer 1.
Vælg den korrekte hastighed for det materiale, der skal blandes.
► **Fig.17:** **1.** Justeringsdrejeknap for hastighed

BEMÆRKNING: **Justeringsdrejeknappen for hastighed kan kun drejes så langt som til 5 og tilbage til 1. Undlad at tvinge den forbi 5 eller 1.**

Forebyggende funktion ved utilsigtet genstart

Hvis du monterer akkuen, mens du trykker på afbryderknappen eller låser afbryderknappen, starter maskinen ikke. For at starte maskinen skal du slippe afbryderknappen og derefter trykke på afbryderknappen.

Elektronisk funktion

Maskinen er udstyret med den følgende elektroniske funktion for nem anvendelse.

Blød start

Funktionen til blød start minimerer startstød og får maskinen til at starte problemfrit.

Grundlæggende anvendelse

⚠***FORSIGTIG:*** **Undlad at blande brændbare materialer, eller at anvende maskinen omkring brændbare materialer såsom maling med fortynder, der bruges som opløsningsmiddel.** Hvis du ikke gør det, kan det forårsage personskade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Undlad at blande materiale med høj viskositet i højhastighedstilstand.** Du kan miste kontrollen over maskinen og forårsage personskade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Undlad at dreje blanderbladet uden for omrøringsbeholderen.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Hvis du hører unormal støj under anvendelse, skal du slukke for afbryderen og stoppe med at anvende maskinen.**

BEMÆRKNING: **Når du blander materialet, mens blanderbladet kommer uden for materialet, skal du passe på ikke at sprøjte med materialet.**

BEMÆRKNING: **Undlad at bruge maskinen til andre formål end omrøring af mørtel, beton osv.**

1. Vælg højhastighedstilstand eller lavhastighedstilstand i overensstemmelse med det materiale, der skal blandes.

2. Hold godt fast i maskinen med begge hænder. Placér blanderbladet helt under materialet. Kontrollér, at materialet ikke er størknet, og at arbejdsstedet er sikkert, og tænd derefter for maskinen.

3. Flyt blanderbladet op og ned under blandingen, så hele materialet kan blandes.

4. Når du er færdig med at blande, skal du slukke for maskinen. Sørg for, at blanderbladet er stoppet helt, og træk det derefter ud af blandebeholderen.

Anvendte handlinger

⚠***FORSIGTIG:*** **Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.**

Udskiftning af batteridæksel

Ekstraudstyr

Montér et af batteridækslerne, så det passer til størrelsen på akkuen.
► **Fig.18:** **1.** Batteridæksel S **2.** Batteridæksel L **3.** Knap

1. Åbn det standardmonterede batteridæksel, mens du trykker på knappen på batteridækslet.

2. Løsn den skrue, der fastgør det standardmonterede batteridæksel. Afmontér derefter skruen, muffen og batteridækslet.
► **Fig.19:** **1.** Skrue **2.** Muffe **3.** Batteridæksel (standardmonteret)

BEMÆRK: Muffen kan forblive i monteringshullerne. I så fald skal du trække den ud ved hjælp af en skrue eller lignende.

3. Justér monteringshullet på det valgfrie batteridæksel med monteringshulerne på huset. Sæt muffen i. Tilspænd derefter skruerne for at fastgøre den på plads.
► **Fig.20:** **1.** Skrue **2.** Muffe **3.** Batteridæksel (ekstraudstyr)

4. Luk batteridækslet forsvarligt.

Montering eller afmontering af akselholderen

landespecifik

For UT001G

Montér en af akselholderne, der fås som ekstraudstyr, så den passer til skruestørrelsen på akslen.
► **Fig.21:** **1.** M12 akselholder **2.** M14 akselholder

Mens du holder spindlen med en nøgle, skal du løsne akselholderen med en anden nøgle.
► **Fig.22:** **1.** Akselholder **2.** Nøgle **3.** Spindel

For at montere akselholderen skal du udføre afmonteringsproceduren i omvendt rækkefølge.

For UT002G

1. Sæt sekskantnøglen ind i patronen, og løsn derefter patronen med sekskantnøglen, mens du holder spindlen fast med nøglen.
► **Fig.23:** **1.** Sekskantnøgle **2.** Patron **3.** Nøgle **4.** Spindel

2. Tilspænd akselholderen med en nøgle, mens du holder spindlen med en anden nøgle.
► **Fig.24:** **1.** Akselholder **2.** Nøgle **3.** Spindel

Håndtering efter anvendelse

Brug en våd klud eller lignende til forsigtigt at tørre det materiale af, der er tilbage på maskinen efter anvendelse. Der skal udvises ekstra omhu ved grundig rengøring af ventilationsåbningerne, området omkring afbryderen, åbninger i dækslet osv.

BEMÆRKNING: **Undgå at rengøre maskinen i vand.** Vand trænger ind i motorhuset og forårsager motorfejl.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠***FORSIGTIG:*** **Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.**

BEMÆRKNING: **Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.**

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparationer, enhver anden vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabriksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Fejlfinding

Tjek følgende punkter, før du beder om reparation.
1. Sluk for maskinen, og tænd den igen for at genstarte.
2. Oplad batteriet/batterierne eller udskift det/dem med genopladet/genopladede batteri/batterier.
3. Lad maskinen og batteriet/batterierne køle af.

Hvis der ikke kan findes nogen forbedring ved at gendanne beskyttelsessystemet, skal det lokale Makita-servicecenter kontaktes.

EKSTRAUDSTYR

⚠***FORSIGTIG:*** **Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning.** Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.
- Blanderblad
- Aksel
- Batteridæksel
- Original Makita akku og oplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:		UT001G	UT002G
Ātrums bez slodzes	Liela ātruma režīms	0–920 min.$^{-1}$	
	Maza ātruma režīms	0–500 min.$^{-1}$	
Maksimālais maisīšanas lāpstiņas diametrs		240 mm	
Kopējais garums (bez vārpstas un maisīšanas lāpstiņas)	ar akumulatora vāku S	373 mm	363 mm
	ar akumulatora vāku L	412 mm	403 mm
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 36 V–40 V maks.	
Neto svars		5,7–7,0 kg	5,8–7,2 kg

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne var atšķirties dažādās valstīs.
- Svars var būt atšķirīgs atkarībā no papildierīces(-ēm), tostarp akumulatora kasetnes. Tabulā ir attēlota vieglākā un smagākā kombinācija atbilstoši EPTA procedūrai 01/2014.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Ieteicamais akumulators
Lādētājs	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus.** Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas var attiekties uz darbarīka lietošanu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.

	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
	Neizmantojiet darbarīku lietū.
	Nemazgājiet darbarīku ar ūdeni.
 Ni-MH Li-ion	Tikai ES valstīm Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, elektrisko un elektronisko iekārtu, akumulatoru un bateriju atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēka veselību. Elektroierīces, elektroniskās ierīces un akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, akumulatoriem un baterijām, kā arī akumulatoru un bateriju atkritumiem un šīs direktīvas pielāgošanu valsts tiesību aktiem elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumi ir jāglabā atsevišķi un jānogādā uz sadzīves atkritumu dalītās savākšanas vietu, ievērojot attiecīgos vides aizsardzības noteikumus. Par to liecina uz iekārtas redzams simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru uz riteņiem.

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts sienu būvniecības un citu materiālu maisīšanai (izņemot viegli uzliesmojošus materiālus).

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841-2-10:

Modelis UT001G
Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 81 dB (A)
Skaņas jaudas līmeni (L_{WA}): 92 dB (A)
Mainīgums (K): 3 dB (A)

Modelis UT002G
Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 81 dB (A)
Skaņas jaudas līmeni (L_{WA}): 92 dB (A)
Mainīgums (K): 3 dB (A)

PIEZĪME: Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Lietojiet ausu aizsargus.**

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.**

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).**

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta atbilstoši EN62841-2-10:

Modelis UT001G
Darba režīms: darbība bez slodzes
Vibrācijas izmete (a_h): 2,5 m/s^2 vai mazāk
Mainīgums (K): 1,5 m/s^2

Modelis UT002G
Darba režīms: darbība bez slodzes
Vibrācijas izmete (a_h): 2,5 m/s^2 vai mazāk
Mainīgums (K): 1,5 m/s^2

PIEZĪME: Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.**

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).**

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti mehanizētā darbarīka komplektācijā.** Ja netiek ievēroti visi tālāk minētie noteikumi, var tikt izraisīta elektrotrauma, notikt aizdegšanās un/vai rasties smagas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks" brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Akumulatora maisītāja drošības brīdinājumi

1. **Turiet darbarīka rokturus ar abām rokām.** Zaudējot kontroli, var gūt traumas.
2. **Maisot uzliesmojošus materiālus, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai darba vietā nerastos bīstami apstākļi.** Procesā radušies tvaiki var tikt ieelpoti vai tie var uzliesmot no dzirkstelēm, kas rodas darbarīka lietošanas laikā.
3. **Neizmantojiet pārtikas produktu maisīšanai.** Elektriskie darbarīki un to piederumi nav paredzēti pārtikas produktu apstrādei.
4. **Maisīšanas trauks ir jānovieto stabilā un drošā vietā.** Pienācīgi nenostiprināts trauks var negaidīti izkustēties.
5. **Ievērojiet norādes un brīdinājumus attiecībā uz maisāmo materiālu.** Maisāmais materiāls var būt bīstams.
6. **Maisīšanas laikā nelieciet rokas vai jebkādu citu priekšmetu maisīšanas traukā.** Saskare ar maisīšanas lāpstiņu var radīt smagus ievainojumus.
7. **Iedarbiniet un izslēdziet darbarīku tikai tad, kad tas atrodas maisīšanas traukā.** Maisītāja lāpstiņa var izliekties vai griezties neparedzētā veidā.
8. **Raugieties, lai uz darbarīka korpusa neuzšļakstās šķidrumi.** Ja elektriskajā darbarīkā iekļūst šķidrums, tas var sabojāt darbarīku.
9. **Izmantojiet papildu rokturus, ja tie nodrošināti kopā ar darbarīku.** Zaudējot kontroli, var gūt traumas.
10. **Strādājot turiet elektrisko darbarīku aiz izolētajām satveršanas virsmām gadījumā, ja instruments saskaras ar nepamanītu elektroinstalācijas elementu.** Instrumentam saskaroties ar vadu, kurā plūst strāva, elektriskā darbarīka metāla daļas var vadīt šo strāvu un radīt elektriskā trieciena risku.
11. **Vienmēr stāviet uz stabila pamata. Ja lietojat darbarīku, strādājot lielā augstumā virs zemes, pārliecinieties, ka apakšā neviena nav.**
12. **Turiet darbarīku cieši.**
13. **Rokas netuviniet rotējošām daļām.**
14. **Neatstājiet darbarīku ieslēgtu. Darbiniet darbarīku tikai tad, kad tas ir satverts rokās.**
15. **Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kas var būt toksiskas. Neieelpojiet putekļus un neļaujiet tiem nokļūt uz ādas. Ievērojiet materiāla ražotāja sniegtos drošības brīdinājumus.**
16. **Maisīšanas laikā maisīšanas traukam ir jāatrodas uz līdzenas un stabilas virsmas.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠*BRĪDINĀJUMS:* NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukciju rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. **Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
2. **Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt.** Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgs karstums vai sprādziens.
3. **Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.**
4. **Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.**
5. **Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
   (1) **Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.**
   (2) **Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.**
   (3) **Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.**
   Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. **Neglabājiet un neizmantojiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
7. **Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.**
8. **Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspiest, mest vai nomest, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu.** Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. **Neizmantojiet bojātu akumulatoru.**
10. **Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.**
    Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības.
    Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.
    Vaļējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainī tas nevarētu izkustēties.
11. **Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiet drošā vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.**
12. **Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita.** Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektrolīts.
13. **Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.**
14. **Lietošanas laikā vai pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus. Ar karstu akumulatora kasetni apejieties rūpīgi.**
15. **Nepieskarieties darbarīka izvadam uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt sakarsis un izraisīt apdegumus.**
16. **Neļaujiet akumulatora kasetnes spailēs, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai netīrumiem.** Tas var izraisīt sasilšanu, aizdegšanos, sprādzienu un instrumenta vai akumulatora kasetnes nepareizu darbību, un lietotājs var gūt apdegumus vai ievainojumus.
17. **Neizmantojiet akumulatora kasetni augstsprieguma līniju tuvumā, izņemot gadījumus, kad darbarīks ir piemērots lietošanai augstsprieguma līniju tuvumā.** Citādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nepareizi vai tikt sabojāti.
18. **Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠*UZMANĪBU:* Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. **Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.**
2. **Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.**
3. **Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.**
4. **Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no darbarīka vai lādētāja.**
5. **Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).**

DETAĻU APRAKSTS

Modelis UT001G

► **Att.1**

1	Slēdža mēlīte	2	Atbloķēšanas poga
3	Bloķēšanas poga	4	Ātruma regulēšanas ciparripa
5	Ātruma maiņas slēdzis	6	Akumulatora vāks
7	Rokturis	8	Vārpstas turētājs
9	Vārpsta	10	Maisīšanas lāpstiņa

Modelis UT002G

► **Att.2**

1	Slēdža mēlīte	2	Atbloķēšanas poga
3	Bloķēšanas poga	4	Ātruma regulēšanas ciparripa
5	Ātruma maiņas slēdzis	6	Akumulatora vāks
7	Rokturis	8	Spīļpatrona

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.
► **Att.3: 1.** Indikatora lampas **2.** Pārbaudes poga

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
Iededzies	Izslēgts	Mirgo	
■	■	■ ■	No 75% līdz 100%
■	■	■ □	No 50% līdz 75%
■	■	□ □	No 25% līdz 50%
■	□	□ □	No 0% līdz 25%
■	□	□ □	Uzlādējiet akumulatoru.
■	■	□ □	Iespējama akumulatora kļūme.
□	□	■ ■	

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

PIEZĪME: Akumulatora aizsardzības sistēmas darbības laikā mirgo pirmais (kreisais malējais) indikators.

Kas jāzina pirms lietošanas

Lietojot vai pārnēsājot darbarīku, turiet to aiz roktura.
► **Att.4**

⚠***UZMANĪBU:*** **Neturiet lokšņu metāla daļu**. Asās zonas var radīt ievainojumus.

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīka un akumulatora darbmūžu. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstās darboties, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no šādiem apstākļiem.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja darbarīku/akumulatoru lieto tā, ka tas patērē pārmērīgi lielu strāvas daudzumu, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Pēc tam ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Kad akumulators ir pārkarsis, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Šādā gadījumā ļaujiet darbarīkam/akumulatoram atdzist pirms vēlreiz to ieslēgt.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Kad akumulatora jauda ir zema, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Ja darbarīks nedarbojas, pat ieslēdzot slēdžus, no darbarīka izņemiet akumulatoru un veiciet akumulatoram uzlādi.

LIETOŠANA

⚠***UZMANĪBU:*** **Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.**

IEVĒRĪBAI: **Kad nestrādājat, nolieciet mašīnu glabāšanas pozīcijā.**

► **Att.5**

Montāža

Vārpstas uzstādīšana

Papildpiederums

Modelim UT001G

1. Nostipriniet vārpstu turētājā.
► **Att.6: 1.** Vārpsta **2.** Vārpstas turētājs

2. Turiet vārpstas turētāja ierobu ar 19. izmēra uzgriežņu atslēgu, lai vārpstas turētājs nevarētu griezties. Šādi turot ierobu, pieskrūvējiet bultiņas virzienā sešstūru uzgriezni ar citu 19. izmēra uzgriežņa atslēgu.
► **Att.7: 1.** Vārpsta **2.** Vārpstas turētājs

Modelim UT002G

1. Ievietojiet vārpstu līdz galam spīļpatronā.
► **Att.8: 1.** Vārpsta **2.** Spīļpatrona

2. Pievelciet spīļpatronu ar roku, pēc tam ievietojiet spīļpatronas atslēgu katrā no trim atverēm un pievelciet to, griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā. Pievelciet spīļpatronas atslēgu visās trīs atverēs ar vienādu spēku.
► **Att.9: 1.** Spīļpatronas atslēga **2.** Spīļpatrona

3. Lai izņemtu vārpstu, grieziet spīļpatronas atslēgu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam vienā atverē un pēc tam atbrīvojiet spīļpatronu ar roku.

4. Kad spīļpatronas atslēga netiek lietota, glabājiet to, kā parādīts attēlā, lai atslēgu nepazaudētu.
► **Att.10: 1.** Spīļpatronas atslēga

Maisīšanas lāpstiņas uzstādīšana

Papildpiederums

Ievietojiet maisīšanas lāpstiņu vārpstā un pieskrūvējiet to ar seššķautņu bultskrūvi. Novietojiet to tā, lai seššķautņu bultskrūves augšējais gals vienmēr atrastos uz vārpstas plakanās virsmas, un ar komplektā esošo uzgriežņu atslēgu pieskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi.
► **Att.11: 1.** Seššķautņu bultskrūve **2.** Vārpsta **3.** Plakanā virsma **4.** Maisīšanas lāpstiņa

Uzstādot maisīšanas lāpstiņas divās dažādās pozīcijās, abas maisīšanas lāpstiņas uzstādiet un ar seššķautņu bultskrūvēm pieskrūvējiet uz vārpstas plakanās virsmas tā, lai vienādās lāpstiņu virsmas būtu vērstas viena pret otru, kā parādīts attēlā.
► **Att.12: 1.** Seššķautņu bultskrūve **2.** Vārpsta **3.** Plakanā virsma **4.** Maisīšanas lāpstiņa

PIEZĪME: Jautājiet vietējā Makita apkopes centrā, kuras maisīšanas lāpstiņas ir atļautas.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

***UZMANĪBU:* Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai izņemšanas izslēdziet darbarīku.**

***UZMANĪBU:* Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

***UZMANĪBU:* Neizmantojiet šo darbarīku ar akumulatora adapteri.** Ja darbarīkam ir pievienots akumulatora adapteris, akumulatora vāku nevar aizvērt, un darbarīka lietošana ar atvērtu vāku var radīt traumas.

***UZMANĪBU:* Atverot vai aizverot akumulatora vāku, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus.**

IEVĒRĪBAI: Uzstādiet akumulatora vāku, kas atbilst akumulatora izmēram.

Atveriet akumulatora vāku, spiežot akumulatora vāka pogu.
► **Att.13: 1.** Poga **2.** Akumulatora vāks

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.
► **Att.14: 1.** Sarkanas krāsas indikators **2.** Poga **3.** Akumulatora kasetne

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu ietvarā un iebīdiet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Ja redzams attēlā parādītais sarkanas krāsas indikators, tas nozīmē, ka tas nav pilnīgi nofiksēts.

Kad akumulatora kasetne ir ievietota, cieši aizveriet akumulatora vāku.

***UZMANĪBU:* Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams.** Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

***UZMANĪBU:* Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku.** Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Slēdža darbība

***BRĪDINĀJUMS:* Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā vienmēr pārliecinieties, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc pilnīgas nospiešanas un atlaišanas atgriežas pozīcijā OFF (Izslēgts).**

***BRĪDINĀJUMS:* AIZLIEGTS neitralizēt atbloķēšanas pogas darbību, to aplīmējot vai kā citādi pārveidojot.** Ja atbloķēšanas pogas darbība ir neitralizēta, slēdzis var izraisīt neparedzētu darbību un radīt smagas traumas.

***BRĪDINĀJUMS:* AIZLIEGTS lietot darbarīku, ja tas ieslēdzas, kad nospiežat slēdža mēlīti bez atbloķēšanas pogas nospiešanas.** Slēdzis, ko nepieciešams labot, var izraisīt netīšu darbību un radīt nopietnus ievainojumus. PIRMS turpmākas ekspluatācijas nododiet darbarīku Makita apkopes centrā, lai to atbilstīgi saremontētu.

***BRĪDINĀJUMS:* Neuzstādiet akumulatora kasetni, kad nospiesta bloķēšanas poga.**

Lai novērstu nejaušu slēdža mēlītes piespiešanu, darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu. Lai ieslēgtu darbarīku, nospiediet atbloķēšanas pogu un pēc tam nospiediet slēdža mēlīti.
Darbarīka ātrumu palielina, pastiprinot spiedienu uz slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti. Lai aktivizētu nepārtrauktās darbības režīmu, nospiediet slēdža mēlīti, tad nospiediet bloķēšanas pogu un visbeidzot – atlaidiet slēdža mēlīti. Lai apstādinātu darbarīku, pilnībā nospiediet slēdža mēlīti un tad atlaidiet to.
► **Att.15: 1.** Slēdža mēlīte **2.** Atbloķēšanas poga **3.** Bloķēšanas poga

Ātruma maiņas slēdža darbība

IEVĒRĪBAI: **Izmantojiet ātruma maiņas slēdzi tikai tad, kad darbarīks ir pilnībā apstājies.** Ātruma režīma maiņa pirms darbarīka pilnīgas apstāšanās var to sabojāt.

IEVĒRĪBAI: **Vienmēr uzmanīgi pavirziet ātruma regulēšanas slēdzi pareizajā pozīcijā.** Ja darbarīku darbina, kad ātruma regulēšanas slēdzis ir novietots starp 1. un 2. pozīciju, tas var sabojāt darbarīku.

IEVĒRĪBAI: **Ja liela ātruma režīmā ievērojami palēninās rotācijas ātrums, apturiet darbarīku un pārslēdziet to uz maza ātruma režīmu.** Pretējā gadījumā var tikt pārslogots motors un ir iespējama kļūdaina darbība vai aizdegšanās.

Ar ātruma maiņas slēdzi var iestatīt kādu no diviem ātruma diapazoniem.
Izvēlieties maisāmajam materiālam atbilstošu ātruma režīmu.
Lai mainītu ātruma režīmu, pagrieziet ātruma regulēšanas slēdzi tā, lai rādītājs būtu pavērsts pret punktiņu
1. pozīcijā – maza ātruma režīms, vai pret punktiņu
2. pozīcijā – liela ātruma režīms.

► **Att.16:** **1.** Rādītājs **2.** Ātruma maiņas slēdzis **3.** Punktiņš

Ātruma regulēšanas ciparripas darbība

Pagriežot ātruma regulēšanas ciparripu, var plūdeni regulēt darbarīka ātrumu. Ātrumu bez slodzes, kad slēdža mēlīte ir nospiesta pilnībā, var regulēt robežās no 270 min^{-1} līdz 500 min^{-1} maza ātruma režīmā un no 500 min^{-1} līdz 920 min^{-1} liela ātruma režīmā. Ātrums palielinās, griežot ciparripu cipara 5 virzienā, ātrums samazinās, griežot ciparripu cipara 1 virzienā.
Izvēlieties maisāmajam materiālam atbilstošu ātrumu.

► **Att.17:** **1.** Ātruma regulēšanas ciparripa

IEVĒRĪBAI: **Ātruma regulēšanas ciparripu var griezt tikai diapazonā no 1 līdz 5. Negrieziet to ar spēku tālāk par 5 vai 1.**

Nejaušas atkārtotas ieslēgšanas nepieļaušanas funkcija

Ja ievieto akumulatora kasetni, kamēr ir nospiesta vai nobloķēta slēdža mēlīte, darbarīku nevar iedarbināt. Lai iedarbinātu darbarīku, atlaidiet un tad atkal nospiediet slēdža mēlīti.

Elektronika

Lai atvieglotu lietošanu, darbarīks ir aprīkots ar tālāk norādīto elektronisko funkciju.

Laidena ieslēgšana

Laidena ieslēgšana mazina iedarbināšanas triecienu, un darbarīks uzsāk darbību vienmērīgi.

Pamatdarbības

⚠***UZMANĪBU:*** **Nemaisiet uzliesmojošus materiālus, kā arī neizmantojiet darbarīku uzliesmojošu materiālu tuvumā, piemēram, līdzās krāsai, kurā atšķaidītājs lietots kā šķīdinātājs.** Neievērojot šo noteikumu, var gūt ievainojumus.

⚠***UZMANĪBU:*** **Nemaisiet izteikti viskozus materiālus ātrās darbības režīmā.** Varat zaudēt kontroli pār darbarīku un radīt ievainojumus.

⚠***UZMANĪBU:*** **Negrieziet maisīšanas lāpstiņu ārpus maisīšanas trauka.**

⚠***UZMANĪBU:*** **Ja lietošanas laikā izdzirdat neparastu troksni, izslēdziet slēdzi un pārtrauciet šā darbarīka lietošanu.**

IEVĒRĪBAI: **Ja maisīšanas laikā maisīšanas lāpstiņa atrodas ārpus materiāla, raugieties, lai materiāls nešļakstītos.**

IEVĒRĪBAI: **Neizmantojiet šo darbarīku citiem mērķiem kā vien javas, betona u. tml. materiālu maisīšanai.**

1. Izvēlieties liela ātruma režīmu vai maza ātruma režīmu atkarībā no maisāmā materiāla.

2. Stingri turiet darbarīku ar abām rokām. Pilnībā iegremdējiet maisīšanas lāpstiņu materiālā. Pārbaudiet, vai materiāls nav sacietējis, un pārliecinieties par darba vietas drošību, un pēc tam ieslēdziet darbarīku.

3. Maisot virziet maisīšanas lāpstiņu uz augšu un uz leju, lai pilnībā samaisītu visu materiālu.

4. Pabeidzot maisīšanu, izslēdziet darbarīku. Pārbaudiet, vai maisīšanas lāpstiņa ir pilnībā apstājusies, un tad izvelciet to ārā no maisīšanas trauka.

Praktiskās darbības

⚠***UZMANĪBU:*** **Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.**

Akumulatora vāka nomaiņa

Papildpiederums

Uzstādiet vienu no akumulatora vākiem, kas atbilst jūsu akumulatora kasetnes izmēram.

► **Att.18:** **1.** Akumulatora vāks S **2.** Akumulatora vāks L **3.** Poga

1. Atveriet standartā uzstādīto akumulatora vāku, spiežot akumulatora vāka pogu.

2. Atskrūvējiet skrūvi, ar ko piestiprināts standartā uzstādītais akumulatora vāks. Pēc tam noņemiet skrūvi, uzmavu un akumulatora vāku.

► **Att.19:** **1.** Skrūve **2.** Uzmava **3.** Akumulatora vāks (standartā uzstādītais)

PIEZĪME: Uzmava var palikt stiprināšanas caurumos. Šādā gadījumā izvelciet to ar skrūvi vai tamlīdzīgu priekšmetu.

3. Savietojiet stiprinājuma urbumu uz izvēlētā akumulatora vāka ar stiprinājuma urbumiem korpusā. Ievietojiet uzmavu. Pēc tam pieskrūvējiet skrūves, lai to nostiprinātu.

► **Att.20:** **1.** Skrūve **2.** Uzmava **3.** Akumulatora vāks (pēc izvēles)

4. Cieši aizveriet akumulatora vāku.

Vārpstas turētāja uzstādīšana vai noņemšana

Atkarībā no valsts

Modelim UT001G

Uzstādiet vienu no pieejamajiem vārpstas turētājiem, kas atbilst jūsu vārpstas skrūves izmēram.

► **Att.21:** **1.** M12 vārpstas turētājs **2.** M14 vārpstas turētājs

Ar uzgriežņu atslēgu turot vārpstu, atskrūvējiet vārpstas turētāju ar otru uzgriežņu atslēgu.

► **Att.22:** **1.** Vārpstas turētājs **2.** Uzgriežņu atslēga **3.** Vārpsta

Lai uzstādītu vārpstas turētāju, noņemšanas darbības izpildiet pretējā secībā.

Modelim UT002G

1. Ievietojiet sešstūru uzgriežņu atslēgu spīļpatronā un atbrīvojiet spīļpatronu ar atslēgu, vienlaikus turot vārpstu ar uzgriežņu atslēgu.

► **Att.23:** **1.** Sešstūru uzgriežņu atslēga **2.** Spīļpatrona **3.** Uzgriežņu atslēga **4.** Vārpsta

2. Pievelciet vārpstas turētāju ar uzgriežņu atslēgu, vienlaikus ar otru uzgriežņu atslēgu turot vārpstu.

► **Att.24:** **1.** Vārpstas turētājs **2.** Uzgriežņu atslēga **3.** Vārpsta

Rīcība pēc lietošanas

Pēc lietošanas ar mitru drānu vai līdzīgu materiālu noslaukiet uz darbarīka palikušo materiālu. Īpaši rūpīgi jānotīra ventilācijas atveres, slēdža zona, aizsegu atvērumi utt.

IEVĒRĪBAI: **Netīriet darbarīku ūdenī.** Ūdens iekļūs motora korpusā un izraisīs motora atteici.

APKOPE

⚠UZMANĪBU: **Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.**

IEVĒRĪBAI: **Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.**

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Kļūmju novēršana

Pirms vienoties par ierīces remontu, izvērtējiet šādas iespējas.

1. Izslēdziet un ieslēdziet darbarīku, lai to no jauna iedarbinātu.
2. Uzlādējiet akumulatoru(-s) vai nomainiet to(-s) ar uzlādētu(-iem) akumulatoru(-iem).
3. Ļaujiet darbarīkam un akumulatoram(-iem) atdzist.

Ja pēc aizsardzības sistēmas atjaunošanas nav uzlabojumu, sazinieties ar vietējo Makita tehniskās apkopes centru.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU: **Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku.** Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Maisīšanas lāpstiņa
- Vārpsta
- Akumulatora vāks
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		UT001G	UT002G
Sūkiai be apkrovos	Didelio greičio režimas	0–920 min^{-1}	
	Mažo greičio režimas	0–500 min^{-1}	
Didžiausias maišymo peilio skersmuo		240 mm	
Bendras ilgis (be veleno ir maišymo peilio)	su akumuliatoriaus skyriaus dangteliu S	373 mm	363 mm
	su akumuliatoriaus skyriaus dangteliu L	412 mm	403 mm
Vardinė įtampa		Nuol. sr. 36 V–40 V maks.	
Grynasis svoris		5,7–7,0 kg	5,8–7,2 kg

- Atliekame tęstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos ir akumuliatoriaus kasetė gali skirtis.
- Svoris gali priklausyti nuo priedo (-ų), įskaitant akumuliatoriaus kasetę. Lengviausias ir sunkiausias deriniai pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą yra parodyti lentelėje.

Tinkama akumuliatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumuliatoriaus kasetė	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: rekomenduojamas akumuliatorius
Įkroviklis	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumuliatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

ĮSPĖJIMAS: **Naudokite tik akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau.** Naudojant bet kurias kitas akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Simboliai

Toliau yra nurodyti simboliai, kurie gali būti naudojami įrangai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	Perskaitykite instrukcijų vadovą.
	Nenaudokite šio įrankio lyjant.
	Įrankiui valyti nenaudokite vandens.
 Ni-MH Li-ion	Taikoma tik ES šalims Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai. Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų ir panaudotų akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisykles. Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas sienos medžiagoms ir pan. maišyti (išskyrus degias medžiagas).

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841-2-10:

Modelis UT001G
Garso slėgio lygis (L_{pA}): 81 dB (A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 92 dB (A)
Paklaida (K): 3 dB (A)

Modelis UT002G
Garso slėgio lygis (L_{pA}): 81 dB (A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 92 dB (A)
Paklaida (K): 3 dB (A)

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Dėvėkite ausų apsaugą.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektoriaus suma) nustatyta pagal EN62841-2-10 standartą:

Modelis UT001G
Darbo režimas: veikimas be apkrovos
Vibracijos emisija (a_h): 2,5 m/s^2 arba mažiau
Paklaida (K): 1,5 m/s^2

Modelis UT002G
Darbo režimas: veikimas be apkrovos
Vibracijos emisija (a_h): 2,5 m/s^2 arba mažiau
Paklaida (K): 1,5 m/s^2

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų toliau išvardytų instrukcijų galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Saugos įspėjimai dėl akumuliatorinio maišytuvo naudojimo

1. **Įrankį neškite abiem rankomis už tam skirtų rankenų.** Nesuvaldžius įrankio, galima susižeisti.
2. **Kai maišote degias medžiagas, kad nesusidaryti pavojinga atmosfera, pasirūpinkite pakankamu vėdinimu.** Išsiskyrusius garus galima įkvėpti arba juos gali uždegti elektrinio įrankio skleidžiamos kibirkštys.
3. **Nemaišykite maisto.** Elektriniai įrankiai ir jų priedai nėra skirti naudoti maistui.
4. **Maišymo indą padėkite lygioje ir patikimai įtvirtintoje padėtyje.** Netinkamai pritvirtintas indas gali netikėtai pajudėti.
5. **Laikykitės instrukcijų ir įspėjimų dėl medžiagos, kurią ketinate maišyti.** Medžiaga, kurią maišysite, gali būti žalinga.
6. **Kol maišoma, nekiškite rankų į maišymo indą ar į jį nedėkite jokių kitų objektų.** Prisilietus prie maišytuvo peilio, galima sunkiai susižeisti.
7. **Paleiskite įrankį ir leiskite jam paveikti tik maišymo inde.** Maišytuvo peilis gali sulinkti arba imti nevaldomai suktis.
8. **Pasirūpinkite, kad ant elektrinio įrankio korpuso neužtikštų jokių skysčių.** Į elektrinį įrankį patekęs skystis gali jį sugadinti.
9. **Naudokite pagalbines rankenas, jei jos pateiktos su įrankiu.** Nesuvaldžius įrankio, galima susižeisti.
10. **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo antgalis gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikyti skirtų paviršių.** Pjovimo antgaliui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.
11. **Būtinai įsitikinkite, kad tvirtai stovite. Jei naudojate įrankį aukštai, įsitikinkite, kad apačioje nėra žmonių.**
12. **Tvirtai laikykite įrankį.**
13. **Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.**

14. **Nepalikite veikiančio įrankio. Įrankį paleiskite veikti tik jį laikydami.**
15. **Kai kuriose medžiagose yra nuodingų chemikalų. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagos tiekėjo pateiktų saugos įspėjimų.**
16. **Prieš pradėdami maišyti, padėkite maišymo indą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

1. **Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**
2. **Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus kasetės.** Dėl to ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
3. **Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.**
4. **Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.**
5. **Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:**
   (1) **Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.**
   (2) **Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.**
   (3) **Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.**
   Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
6. **Nelaikykite ir nenaudokite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).**
7. **Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.**
8. **Akumuliatoriaus kasetės nekalkite, nepjaustykite ir nemėtykite ir taip pat į ją netrankykite kietu daiktu.** Taip elgiantis, ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
9. **Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.**
10. **Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai.** Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklinimo. Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
11. **Kai išmetate akumuliatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.**
12. **Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais.** Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.
13. **Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.**
14. **Darbo metu ir po akumuliatoriaus kasetė gali būti įkaitusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumuliatoriaus kasetes, būkite atsargūs.**
15. **Tuojau pat po naudojimo nelieskite įrankio gnybtų, nes jie gali būti įkaitę tiek, kad nudegins.**
16. **Neleiskite, kad į akumuliatoriaus kasetės gnybtus, angas ir griovelius patektų drožlių, dulkių ar žemių.** Jos gali sukelti kaitimą, užsidegti, sprogti ir sukelti įrankio ar akumuliatoriaus kasetės gedimą, dėl ko galima nusideginti ar susižaloti.
17. **Jeigu įrankis nėra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų, akumuliatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampos elektros linijų.** Dėl to gali sutrikti įrankio ar akumuliatoriaus kasetės veikimas arba jie gali sugesti.
18. **Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumuliatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius veiktų kuo ilgiau

1. **Pakraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.**
2. **Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumuliatoriaus eksploatacijos laikas.**
3. **Akumuliatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumuliatoriaus kasetei atvėsti.**
4. **Kai akumuliatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš įrankio ar įkroviklio.**
5. **Įkraukite akumuliatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).**

DALIŲ APRAŠYMAS

Modelis UT001G

► **Pav.1**

1	Gaidukas	2	Blokuotės išjungimo mygtukas
3	Blokuotės mygtukas	4	Greičio reguliavimo ratukas
5	Greičio keitimo rankenėlė	6	Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
7	Rankena	8	Veleno laikiklis
9	Velenas	10	Maišymo peilis

Modelis UT002G

► **Pav.2**

1	Gaidukas	2	Blokuotės išjungimo mygtukas
3	Blokuotės mygtukas	4	Greičio reguliavimo ratukas
5	Greičio keitimo rankenėlė	6	Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
7	Rankena	8	Griebtuvas

PARUOŠIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

► **Pav.3:** **1.** Indikatorių lemputės **2.** Tikrinimo mygtukas

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
			75 - 100 %
			50 - 75 %
			25 - 50 %
			0 - 25 %
			Įkraukite akumuliatorių.
			Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

PASTABA: Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai ims mirksėti pirmoji (toliausiai kairėje) indikatoriaus lemputė.

Ką reikia žinoti prieš pradedant naudoti

Naudodami arba nešdami įrankį, visada jį laikykite už rankenos.

► **Pav.4**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Nelaikykite paėmę už dalies iš lakštinio metalo**. Aštrūs kraštai gali įpjauti.

Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatorius darbo sąlygų:

Apsauga nuo perkrovos

Kai įrankis / akumuliatorius naudojamas taip, kad neįprastai padidėja elektros srovė, įrankis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju išjunkite įrankį ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Tada vėl įjunkite įrankį.

Apsauga nuo perkaitimo

Kai įrankis / akumuliatorius perkaista, įrankis automatiškai išsijungia. Esant šiai situacijai, leiskite įrankiui / akumuliatoriui atvėsti, prieš vėl jį jungdami.

Apsauga nuo visiško išsikrovimo

Žymiai sumažėjus akumuliatoriaus galiai, įrankis automatiškai išsijungia. Jeigu gaminys neveikia net ir spaudžiant jungiklius, išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įkraukite.

KAIP NAUDOTI

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.**

PASTABA: **Kai įrankio nenaudojate, laikymo vietoje paguldykite jį ant žemės.**

► **Pav.5**

Surinkimas

Veleno tvirtinimas

Pasirenkamasis priedas

Skirta UT001G

1. Prisukite ir priveržkite veleną prie veleno laikiklio.
► **Pav.6: 1.** Velenas **2.** Veleno laikiklis

2. Laikykite veleno laikiklio plokščiąją dalį 19 mm veržliarakčiu, kad jis negalėtų pasisukti. Taip laikydami priveržkite šešiakampę veržlę kitu 19 mm veržliarakčiu, sukdami rodyklės kryptimi.
► **Pav.7: 1.** Velenas **2.** Veleno laikiklis

Skirta UT002G

1. Įkiškite veleną iki galo į griebtuvą.
► **Pav.8: 1.** Velenas **2.** Griebtuvas

2. Griebtuvą priveržkite ranka, o po to įkiškite griebtuvo raktą paeiliui į visas tris angas ir užveržkite pagal laikrodžio rodyklę. Griebtuvą raktu priveržkite visose trijose angose.
► **Pav.9: 1.** Griebtuvo raktas **2.** Griebtuvas

3. Jei veleną norite išimti, įstatykite griebtuvo raktą į vieną iš angų ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, o po to griebtuvą atlaisvinkite ranka.

4. Nenaudojamą griebtuvo raktą, kad jo nepamestumėte, laikykite taip, kaip parodyta paveikslėlyje.
► **Pav.10: 1.** Griebtuvo raktas

Maišymo peilio tvirtinimas

Pasirenkamasis priedas

Uždėkite maišymo peilį ant veleno ir priveržkite jį varžtu su šešiakampe galvute. Peilį uždėkite taip, kad varžto su šešiakampe galvute viršutinis galas visada remtųsi į plokščiąjį veleno paviršių, ir priveržkite varžtą pateiktu veržliarakčiu.
► **Pav.11: 1.** Varžtas su šešiakampe galvute
2. Velenas **3.** Plokščiasis paviršius
4. Maišymo peilis

Tvirtindami maišymo peilius dviejose skirtingose padėtyse, uždėkite ir pritvirtinkite juos varžtais su šešiakampėmis galvutėmis prie plokščiosios veleno dalies taip, kad tokie patys peilių paviršiai būtų atkreipti vieni į kitus, kaip parodyta paveikslėlyje.
► **Pav.12: 1.** Varžtas su šešiakampe galvute
2. Velenas **3.** Plokščiasis paviršius
4. Maišymo peilis

PASTABA: Sužinokite savo vietiniame „Makita“ techninės priežiūros centre, kokius maišymo peilius galima naudoti.

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

PERSPĖJIMAS: **Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.**

PERSPĖJIMAS: **Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę.** Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumuliatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

PERSPĖJIMAS: **Su šiuo įrankiu nenaudokite akumuliatoriaus adapterio.** Prijungus akumuliatoriaus adapterį prie įrankio, akumuliatoriaus skyriaus dangtelio nepavyks uždaryti, todėl naudojant įrankį su atidarytu akumuliatoriaus skyriaus dangteliu galima susižaloti.

PERSPĖJIMAS: **Atidarydami arba uždarydami akumuliatoriaus skyriaus dangtelį, būkite atsargūs, kad neprisispaustumėte pirštų.**

PASTABA: Uždėkite akumuliatoriaus dydį atitinkantį akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.

Paspauskite akumuliatoriaus skyriaus dangtelio mygtuką ir atidarykite dangtelį.
► **Pav.13: 1.** Mygtukas **2.** Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.
► **Pav.14: 1.** Raudonas sandariklis (indikatorius)
2. Mygtukas **3.** Akumuliatoriaus kasetė

Jei norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, ant akumuliatoriaus kasetės esantį liežuvėlį sutapdinkite su korpuse esančiu grioveliu ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įstatykite iki pat galo, kad spragtelėdama užsifiksuotų. Jeigu matote raudoną sandariklį (indikatorių), kaip parodyta paveikslėlyje, ji nėra visiškai užfiksuota.

Įdėję akumuliatoriaus kasetę, tvirtai uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.

PERSPĖJIMAS: **Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono sandariklio (indikatoriaus)** Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio ir sužeisti jus arba aplinkinius.

PERSPĖJIMAS: **Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga.** Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

Jungiklio veikimas

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Prieš įdėdami akumuliatoriaus kasetę į įrankį, būtinai patikrinkite, ar gaidukas tinkamai veikia, ir iki galo nuspaustas bei atleistas grįžta į išjungimo padėtį.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* NIEKADA neatjunkite blokuotės išjungimo mygtuko, prispausdami jį lipnia juostele ar atjungdami kitomis priemonėmis. Pagrindinis jungiklis su atjungtu blokuotės išjungimo mygtuku gali netyčia įjungti įrankį ir sunkiai sužaloti naudotoją.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* NIEKADA nenaudokite įrankio, jei jis įsijungia nuspaudus vien tik gaiduką, tačiau nenuspaudus blokuotės išjungimo mygtuko. Jungiklis, kurį reikia taisyti, gali atsitiktinai įjungti įrankį ir sunkiai sužaloti naudotoją. PRIEŠ pradėdami vėl naudoti įrankį, atiduokite jį suremontuoti į „Makita“ techninės priežiūros centrą.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Nedėkite akumuliatoriaus kasetės, kai įjungtas blokuotės mygtukas.

Blokuotės išjungimo mygtukas yra skirtas gaidukui apsaugoti nuo atsitiktinio įjungimo. Jei norite paleisti įrankį, nuspauskite blokuotės išjungimo mygtukas, o po to ir gaiduką.
Stipriau spaudžiant gaiduką, įrankio veikimo greitis didėja. Norėdami įrankį sustabdyti, gaiduką atleiskite.
Jei norite, kad įrankis veiktų nepertraukiamai, nuspauskite blokuotės mygtuką ir po to atleiskite gaiduką. Jei įrankį norite sustabdyti, gaiduką nuspauskite iki galo, o po to atleiskite.

► **Pav.15:** **1.** Gaidukas **2.** Blokuotės išjungimo mygtukas **3.** Blokuotės mygtukas

Greičio keitimo rankenėlės naudojimas

***PASTABA:* Greičio keitimo rankenėlę naudokite tik įrankiui visiškai sustojus.** Keičiant įrankio greitį dar jam nesustojus, įrankį galima sugadinti.

***PASTABA:* Visuomet atidžiai nustatykite greičio keitimo rankenėlę į tinkamą padėtį.** Jei įrankį naudosite greičio keitimo rankenėlę nustatę į tarpinę padėtį tarp „1“ ir „2“ padėčių, įrankį galite sugadinti.

***PASTABA:* Jei, naudojant didelio greičio režimu, sukimosi greitis ženkliai sumažėja, įrankį sustabdykite ir nustatykite mažo greičio režimą.** Priešingu atveju galite pernelyg apkrauti variklį ir sugadinti įrankį arba sukelti gaisrą.

Greičio keitimo rankenėle galite pasirinkti vieną iš dviejų greičių.
Pasirinkite tinkamą greitį maišomai medžiagai.
Norėdami pakeisti greitį, pasukite greičio keitimo rankenėlę taip, kad rodyklė būtų nukreipta į „1“ (mažo greičio režimas) arba „2“ (didelio greičio režimas) padėties žymę.

► **Pav.16:** **1.** Rodyklė **2.** Greičio keitimo rankenėlė **3.** Žymė

Greičio reguliavimo ratuko naudojimas

Įrankio greitį galima tolydžiai reguliuoti sukant greičio reguliavimo ratuką. Iki galo nuspaudus gaiduką greitį be apkrovos galima reguliuoti nuo 270 min^{-1} iki 500 min^{-1} (mažo greičio režimas), ir nuo 500 min^{-1} iki 920 min^{-1} (didelio greičio režimas). Greitis didinamas sukant ratuką link skaičiaus 5; greitis mažinamas sukant ratuką link skaičiaus 1.
Pasirinkite tinkamą greitį maišomai medžiagai.

► **Pav.17:** **1.** Greičio reguliavimo ratukas

***PASTABA:* Greičio reguliavimo ratuko sukimo diapazonas yra tik nuo 5 iki 1. Nebandykite sukti už 5 ar 1 žymės.**

Apsaugos nuo netyčinio įjungimo funkcija

Jei dedant akumuliatoriaus kasetę spausite ar fiksuosite gaiduką, įrankis nepasileis. Jei įrankį norite paleisti, atleiskite gaiduką ir po to vėl jį paspauskite.

Elektroninė funkcija

Kad būtų paprasčiau naudoti, įrankyje įdiegta toliau aprašyta elektroninė funkcija.

Sklandus paleidimas

Sklandaus paleidimo funkcija maksimaliai sumažina paleidimo smūgį ir užtikrina sklandų įrankio paleidimą.

Pagrindinės valdymo operacijos

⚠*PERSPĖJIMAS:* Nemaišykite degių medžiagų ir nenaudokite įrankio šalia degių medžiagų, pvz., dažų, kurių tirpiklis yra skiediklis. Nesilaikant šio nurodymo kyla traumos pavojus.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Didelio greičio režimu nemaišykite labai klampios medžiagos. Priešingu atveju galite nesuvaldyti įrankio ir susižaloti.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Neištraukite besisukančio maišymo peilio iš maišymo talpyklos.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Jei darbo metu išgirsite neįprastus garsus, išjunkite įrankį ir nustokite jį naudoti.

***PASTABA:* Kai maišote medžiagą ir maišymo peilis iškyla iš jos, būkite atsargūs, kad jos neištaškytumėte.**

***PASTABA:* Nenaudokite įrankio jokiai kitai paskirčiai, išskyrus skiedinio, betono ir pan. maišymą.**

1. Didelį arba mažą greitį pasirinkite pagal maišomą medžiagą.

2. Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis. Maišymo peilį visiškai panardinkite maišomoje medžiagoje. Patikrinkite, ar nesukietėjusi medžiaga ir ar saugi aplinka, ir tik po to įjunkite įrankį.

3. Maišydami judinkite maišymo peilį aukštyn ir žemyn, kad gerai išmaišytumėte visą medžiagą.

4. Baigę maišyti išjunkite įrankį. Palaukite, kol maišymo peilis visiškai sustos, ir tik tuomet ištraukite jį iš maišymo talpyklos.

Reikalingi veiksmai

***PERSPĖJIMAS:* Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatoriaus kasetę.**

Akumuliatoriaus skyriaus dangtelio keitimas

Pasirenkamasis priedas

Uždėkite vieną iš akumuliatoriaus skyriaus dangtelių, tinkančių jūsų akumuliatoriaus kasetei.

► **Pav.18:** **1.** Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis S **2.** Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis L **3.** Mygtukas

1. Standartinį akumuliatoriaus skyriaus dangtelį atidarykite nuspausdami atitinkamą mygtuką.

2. Atsukite standartinio akumuliatoriaus skyriaus dangtelio tvirtinimo varžtą. Ištraukite varžtą, movą ir nuimkite dangtelį.

► **Pav.19:** **1.** Varžtas **2.** Mova **3.** Akumuliatoriaus dangtelis (standartinis)

PASTABA: Mova gali likti tvirtinimo angoje. Tokiu atveju ištraukite jį varžtu ar pan.

3. Sulygiuokite pasirenkamo akumuliatoriaus skyriaus dangtelio tvirtinimo angą su įrankio korpuso tvirtinimo angomis. Įkiškite movą. Priveržkite varžtą ir pritvirtinkite dangtelį.

► **Pav.20:** **1.** Varžtas **2.** Mova **3.** Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis (pasirinktis)

4. Tvirtai uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.

Veleno laikiklio tvirtinimas ir nuėmimas

priklauso nuo šalies

Skirta UT001G

Pritvirtinkite vieną iš veleno laikiklių, kuris tinka jūsų įrankio veleno sriegiui.

► **Pav.21:** **1.** M12 veleno laikiklis **2.** M14 veleno laikiklis

Vienu raktu prilaikydami suklį, kitu raktu atlaisvinkite veleno laikiklį.

► **Pav.22:** **1.** Veleno laikiklis **2.** Veržliaraktis **3.** Suklys

Veleno laikiklį pritvirtinkite atvirkštine nuėmimui tvarka.

Skirta UT002G

1. Įkiškite šešiabriaunį raktą į griebtuvą ir griebtuvą atlaisvinkite, veržliarakčiu prilaikydami suklį.

► **Pav.23:** **1.** Šešiabriaunis raktas **2.** Griebtuvas **3.** Veržliaraktis **4.** Suklys

2. Vienu veržliarakčiu prilaikydami suklį, kitu raktu priveržkite veleno laikiklį.

► **Pav.24:** **1.** Veleno laikiklis **2.** Veržliaraktis **3.** Suklys

Po naudojimo

Drėgna šluoste ar kita panašia priemone kruopščiai nuvalykite medžiagos likučius, likusius ant įrankio po naudojimo. Ypač kruopščiai reikia išvalyti ventiliacijos angas, jungiklio plotą, uždengtas angas ir pan.

***PASTABA:* Nemerkite įrankio į vandenį.** Vanduo gali patekti į variklio korpusą ir sugadinti.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

***PERSPĖJIMAS:* Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumuliatoriaus kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.**

***PASTABA:* Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.**

Gaminį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras, kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

Trikčių šalinimas

Prieš kreipdamiesi dėl remonto, patikrinkite šiuos punktus.

1. Išjunkite įrankį, tada vėl įjunkite, kad paleistumėte iš naujo.
2. Įkraukite akumuliatorių (-ius) arba jį (juos) pakeiskite įkrautu (-ais) akumuliatoriumi (-iais).
3. Palaukite, kol įrankis ir akumuliatorius (-iai) atvės.

Jei atstačius apsaugos sistemą veikimas nepagerėja, kreipkitės į vietos „Makita“ techninės priežiūros centrą.

PASIRENKAMI PRIEDAI

***PERSPĖJIMAS:* Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu.** Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Maišymo peilis
- Ašis
- Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:		**UT001G**	**UT002G**
Koormuseta kiirus	Suure kiiruse režiim	0 - 920 min^{-1}	
	Väikese kiiruse režiim	0 - 500 min^{-1}	
Segulaba max läbimõõt		240 mm	
Kogupikkus (ilma võlli ja segulabata)	koos akukattega S	373 mm	363 mm
	koos akukattega L	412 mm	403 mm
Nimipinge		Alalisvool 36 V - 40 V max	
Netokaal		5,7 - 7,0 kg	5,8 - 7,2 kg

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Kaal võib erineda olenevalt lisaseadistest, kaasa arvatud akukassetist. Kergeim ja raskeim kombinatsioon EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt on toodud tabelis.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Soovituslik aku
Laadija	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

⚠***HOIATUS:*** **Kasutage ainult ülalpool loetletud akukassette ja laadureid.** Muude akukassettide ja laadurite kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse tingmärke, mida võidakse seadmetel kasutada. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.



Lugege juhendit.



Ärge kasutage tööriista vihmaga.



Ärge puhastage tööriista veega.



Ainult EL-i riikide puhul
Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.
Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega!
Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, akude ja patareide ning nende jäätmete direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmed koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega. Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol.

Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud seinamaterjalide jne (v.a kergsüttivad materjalid) kombineerimiseks.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841-2-10 kohaselt:

Mudel UT001G
Helirõhutase (L_{pA}): 81 dB (A)
Helivõimsuse tase (L_{WA}): 92 dB (A)
Määramatus (K): 3 dB (A)

Mudel UT002G
Helirõhutase (L_{pA}): 81 dB (A)
Helivõimsuse tase (L_{WA}): 92 dB (A)
Määramatus (K): 3 dB (A)

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

HOIATUS: **Kasutage kõrvakaitsmeid.**

HOIATUS: **Müratase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.**

HOIATUS: **Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).**

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN62841-2-10 kohaselt:

Mudel UT001G

Töörežiim: töötamine ilma laenguta
Vibratsiooniheide (a_h): 2,5 m/s^2 või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s^2

Mudel UT002G

Töörežiim: töötamine ilma laenguta
Vibratsiooniheide (a_h): 2,5 m/s^2 või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s^2

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

HOIATUS: **Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.**

HOIATUS: **Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).**

EÜ vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

EÜ vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

OHUTUSHOIATUSED

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

HOIATUS: **Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.** Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viideteks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist" all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

Juhtmeta mikseri ohutusnõuded

1. **Hoidke tööriista mõlema käega ettenähtud käepidemetest.** Kontrolli puudumine võib põhjustada inimestele vigastusi.
2. **Ohtliku atmosfääri vältimiseks tagage tuleohtlike materjalide segamisel piisav ventilatsioon.** Muidu võite sisse hingata tekkivaid aure või põhjustada tulekahju, kui seade tekitab sädemeid.
3. **Ärge segage toiduaineid.** Elektritööriistad ja nende tarvikud ei ole mõeldud toiduainete töötlemiseks.
4. **Veenduge, et segamismahuti oleks asetatud kindlalt oma kohale.** Mahuti, mis ei ole korralikult kinnitatud, võib kohalt liikuda.
5. **Järgige segatava materjali juhiseid ja hoiatusi.** Segatav materjal võib olla ohtlik.
6. **Ärge pange segamismahutisse segamise ajal oma käsi ega mingeid muid esemeid.** Kokkupuude mikseri teraga võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
7. **Tööriista käivitamine ja seadme peatamine ainult segamismahutis.** Segulaba võib kontrollimatult painduda või pöörata.
8. **Veenduge, et elektritööriista korpuse vastu ei satuks vedelikupritsmeid.** Vedelik, mis on tunginud elektritööriista, võib põhjustada tööriista kahjustusi.
9. **Kasutage lisakäepidemeid, kui need on tööriistadega kaasas.** Kontrolli puudumine võib põhjustada inimestele vigastusi.
10. **Hoidke elektritööriista töö ajal isoleeritud haardepindadest, kui lõikeriist võib kokku puutuda peidetud juhtmetega.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutesse sattunud lõiketera võib pingestada elektritööriista metallosi ning põhjustada kasutajale elektrilöögi.
11. **Veenduge alati, et teie jalgealune oleks kindel. Kui töötate kõrguses, siis jälgige, et teist allpool ei viibiks inimesi.**
12. **Hoidke tööriista kindlalt.**
13. **Hoidke käed pöörlevatest osadest eemal.**
14. **Ärge jätke tööriista töötama. Kasutage tööriista ainult siis, kui te seda hoiate.**

15. **Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid kemikaale. Võtke kasutusele meetmed tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuutumise vältimiseks. Järgige materjali tarnija esitatud ohutusjuhiseid.**
16. **Segamistoimingu ajal peab segamismahuti olema ühetasasel ja stabiilsel pinnal.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠*HOIATUS:* ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamisega saavutatud) hea tundmise tõttu. VALE KASUTUS või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. **Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.**
2. **Ärge võtke akukassetti lahti ega muutke seda.** See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
3. **Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.**
4. **Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.**
5. **Ärge tekitage akukassetis lühist:**
   (1) **Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.**
   (2) **Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.**
   (3) **Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.**
   Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C (122 °F).**
7. **Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.**
8. **Ärge naelutage, lõigake, muljuge, visake akukassetti ega laske sel kukkuda, samuti ärge lööge selle pihta kõva esemega.** Selline tegevus võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
9. **Ärge kasutage kahjustatud akut.**
10. **Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded.** Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdiga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.
    Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. **Kasutuskõlbmatuks muutunud akukasseti kõrvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasutuskõlbmatuks muutunud aku kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.**
12. **Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega.** Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.
13. **Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jooksul, tuleb aku tööriistast eemaldada.**
14. **Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib akukassett kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuuma akukasseti kandmisel ettevaatlik.**
15. **Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, sest see võib olla kuum ja põhjustada põletusi.**
16. **Hoidke akukasseti klemmid, avad ja sooned tükikestest, tolmust ja mullast puhtad.** See võib põhjustada tööriista või aku ülekuumenemist, süttimist, purunemist ja talitlushäireid, mis võib lõppeda põletuste või kehavigastustega.
17. **Kui tööriist ei kannata kasutamist kõrgepingeliinide lähedal, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliinide lähedal.** Muidu võib tööriist või akukassett puruneda või sellel tõrge tekkida.
18. **Hoidke akut lastele kättesaamatult.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠*ETTEVAATUST:* Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. **Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.**
2. **Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.**
3. **Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.**
4. **Kui te ei kasuta parajasti akukassetti, eemaldage see tööriistast või laadurist.**
5. **Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.**

OSADE KIRJELDUS

Mudel UT001G

► **Joon.1**

1	Lüliti päästik	2	Lukust avamise nupp
3	Lukustusnupp	4	Kiiruse regulaatorketas
5	Kiiruse muutmise nupp	6	Akukate
7	Käepide	8	Võllihoidik
9	Võll	10	Segulaba

Mudel UT002G

► **Joon.2**

1	Lüliti päästik	2	Lukust avamise nupp
3	Lukustusnupp	4	Kiiruse regulaatorketas
5	Kiiruse muutmise nupp	6	Akukate
7	Käepide	8	Padrun

ETTEVALMISTUS ENNE KASUTAMIST

Aku jääkmahutavuse näit

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

► **Joon.3: 1.** Märgulambid **2.** Kontrollimise nupp

Märgulambid			Jääkmahutavus
Põleb	Ei põle	Vilgub	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75 - 100%
■ ■ ■ □			50 - 75%
■ ■ □ □			25 - 50%
■ □ □ □			0 - 25%
◪ □ □ □			Laadige akut.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Akul võib olla tõrge.

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

MÄRKUS: Esimene (taga vasakul asuv) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.

Mida tuleb enne kasutamist teada

Tööriista kasutamisel või kandmisel hoidke alati käepidemest.

► **Joon.4**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge hoidke kinni plekist osast**. Teravad piirkonnad võivad põhjustada vigastusi.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest.

Ülekoormuskaitse

Kui tööriist/aku hakkab kasutamise käigus tarbima ebaharilikult palju voolu, seiskub tööriist automaatselt. Sel juhul lülitage tööriist välja ja lõpetage tööriista ülekoormuse põhjustanud töö. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.

Ülekuumenemiskaitse

Tööriista/aku ülekuumenemisel seiskub tööriist automaatselt. Sellises olukorras laske tööriistal/akul enne uuesti kasutamist jahtuda.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku laetuse tase on madal, siis seiskub tööriist automaatselt. Kui seade ei hakka tööle ka lülitite kasutamisel, eemaldage tööriistast akud ja laadige neid.

KASUTAMINE

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.**

TÄHELEPANU: **Kui te ei tööta, asetage masin maha ja pange hoiule.**

► **Joon.5**

Kokkupanemine

Võlli paigaldamine

Lisatarvik

Mudel UT001G

1. Kinnitage võll võllihoidikusse.

► **Joon.6: 1.** Võll **2.** Võllihoidik

2. Hoidke võllihoidikul olevaid tasapindu mutrivõtmega nr 19 nii, et võll ei saaks pöörelda. Hoides tasapinna asendit muutumatuna, keerake kuuskantmutter teise mutrivõtmega nr 19 noolega näidatud suunas kinni.

► **Joon.7: 1.** Võll **2.** Võllihoidik

Mudel UT002G

1. Paigaldage võll võimalikult sügavale padrunisse.
► **Joon.8:** **1.** Võll **2.** Padrun

2. Pingutage padrunit käega, seejärel pange puuripadrun kõigisse kolme auku ja pingutage seda päripäeva. Pingutage puuripadrunit kõigis kolmes augus ühtlaselt.
► **Joon.9:** **1.** Puuripadrun **2.** Padrun

3. Võlli eemaldamiseks pöörake puuripadrunit vastupäeva ainult ühes augus ning seejärel keerake padrun käega lahti.

4. Kui puuripadrunit ei kasutata, pange see kaotamise vältimiseks joonisel näidatud viisil hoiule.
► **Joon.10:** **1.** Puuripadrun

Segulaba paigaldamine

Lisatarvik

Pange segulaba võllile ja fikseerige see kuuskantpoldiga. Paigutage see sealjuures nii, et kuuskantpoldi ülaosa asetuks alati võllil oleva tasapinna vastu, ning keerake kuuskantpolt kaasasoleva mutrivõtmega kinni.
► **Joon.11:** **1.** Kuuskantpolt **2.** Võll **3.** Tasapind **4.** Segulaba

Segulabade paigaldamisel kahte erinevasse kohta monteerige ja fikseerige kaks segulaba kuuskantpoltidega võlli tasapinnalise osa külge, nii et segulabade ühesugused pinnad jääksid vastakuti, nagu joonisel on näidatud.
► **Joon.12:** **1.** Kuuskantpolt **2.** Võll **3.** Tasapind **4.** Segulaba

MÄRKUS: Küsige Makita kohalikust teeninduskeskusest, millised segulabad on lubatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

⚠***ETTEVAATUST:*** **Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlalt paigal hoida.** Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlalt paigal, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge kasutage seda tööriista akuadapteriga.** Kui ühendate akuadapteri tööriistaga, siis ei saa akukatet sulgeda, ja avatud akukattega tööriista kasutamine võib põhjustada vigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Olge akukatte avamisel ja sulgemisel ettevaatlik, et mitte sõrmi vahele jätta.**

TÄHELEPANU: Paigaldage aku suurusega sobiv akukate.

Avage akukate, vajutades sellel asuvat nuppu.
► **Joon.13:** **1.** Nupp **2.** Akukate

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.
► **Joon.14:** **1.** Punane näidik **2.** Nupp **3.** Akukassett

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, kuni see lukustub klõpsuga oma kohale. Kui näete joonisel näidatud punast näidikut, pole see täielikult lukustunud.

Pärast akukasseti paigaldamist sulgege akukate korralikult.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha.** Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu.** Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Lüliti funktsioneerimine

⚠***HOIATUS:*** **Enne akukasseti paigaldamist tööriista veenduge alati, et lüliti päästik rakenduks korralikult ja liiguks tagasi asendisse „VÄLJAS“, kui see lõpuni tõmmata ja lahti lasta.**

⚠***HOIATUS:*** **Lukust avamise nupu fikseerimine kleeplindi või muu taolisega on KEELATUD.** Inaktiveeritud lukust avamise nupuga lüliti võib põhjustada masina soovimatu käivitumise ja raskeid kehavigastusi.

⚠***HOIATUS:*** **ÄRGE KUNAGI kasutage tööriista, kui see hakkab tööle ka siis, kui tõmbate lihtsalt lüliti päästikut, ilma lukust avamise nuppu vajutamata.** Remonti vajav lüliti võib põhjustada masina soovimatu käivitumise ja raskeid kehavigastusi. ENNE edasist kasutamist viige tööriist parandamiseks Makita teeninduskeskusesse.

⚠***HOIATUS:*** **Ärge paigaldage akukassetti, kui lukustusnupp on aktiveeritud.**

Lüliti päästiku juhusliku tõmbamise vältimiseks on tööriistal lukust avamise nupp. Tööriista käivitamiseks vajutage lukust avamise nupp alla ja vajutage lüliti päästikut.
Tööriista kiirus kasvab, kui suurendate survet lüliti päästikule. Seiskamiseks laske lüliti päästik lahti.
Pidevaks tööks vajutage lukustusnupp alla, samal ajal lüliti päästikut tõmmates, ning seejärel vabastage lüliti päästik. Tööriista seiskamiseks tõmmake lüliti päästik täielikult tagasi ning seejärel vabastage see.
► **Joon.15:** **1.** Lüliti päästik **2.** Lukust avamise nupp **3.** Lukustusnupp

Kiiruse muutmise nupu kasutamine

TÄHELEPANU: **Kasutage kiiruse muutmise nuppu alles pärast tööriista täielikku seiskumist.** Tööriista kiirusrežiimi muutmine enne tööriista seiskumist võib tööriista kahjustada.

TÄHELEPANU: **Seadke kiiruse muutmise nupp hoolikalt õigesse asendisse.** Tööriista kasutamine kiiruse muutmise nupuga asendite 1 ja 2 vahel võib tööriista kahjustada.

TÄHELEPANU: **Kui suure kiiruse režiimis väheneb pöörlemiskiirus olulisel määral, seisake tööriist ja lülitage see väikese kiiruse režiimi.** Muidu võib mootoris tekkida ülekoormus, mis võib põhjustada tõrkeid või tulekahju.

Kiiruse muutmise nupuga saab valida kaht kiirusvahemikku.
Valige segatava materjali jaoks sobiv kiirusrežiim. Kiirusrežiimi muutmiseks keerake kiiruse muutmise nuppu nii, et osuti oleks suunatud väikese kiiruse režiimi jaoks asendi 1 punktile või suure kiiruse režiimi jaoks asendi 2 punktile.

► **Joon.16:** **1.** Osuti **2.** Kiiruse muutmise nupp **3.** Punkt

Kiiruse regulaatorketta kasutamine

Tööriista kiirust saab reguleerida astmevabalt kiiruse regulaatorketta keeramisega. Koormuseta režiimi, kus lüliti päästik on täielikult välja tõmmatud, saab reguleerida vahemikus 270 min^{-1} kuni 500 min^{-1} väikese kiiruse režiimis ning vahemikus 500 min^{-1} kuni 920 min^{-1} suure kiiruse režiimis. Tööriista kiirus suureneb ketta keeramisel number 5 suunas; tööriista kiirus väheneb ketta keeramisel number 1 suunas.
Valige segatava materjali jaoks sobiv kiirus.

► **Joon.17:** **1.** Kiiruse regulaatorketas

TÄHELEPANU: **Kiiruse regulaatorketast saab keerata ainult kuni 5-ni ja tagasi kuni 1-ni. Ärge keerake seda jõuga üle 5 või 1.**

Juhusliku taaskäivitamise vältimise funktsioon

Kui paigaldate akukasseti lüliti päästiku tõmbamise või lüliti päästiku lukustamise ajal, siis tööriist ei käivitu. Tööriista käivitamiseks vabastage lüliti päästik ja tõmmake seejärel lüliti päästikut.

Elektrooniline funktsioon

Tööriistal on lihtsama kasutamise jaoks järgmised elektroonilised funktsioonid.

Sujuvkäivitus

Sujuvkäivituse funktsioon minimeerib käivitamisel tagasilööki ja võimaldab tööriistal sujuvalt käivituda.

Põhitoimingud

ETTEVAATUST: **Ärge segage tuleohtlikke materjale ega kasutage tööriista läheduses süttivaid materjale, näiteks värvi koos lahustina kasutatava lahjendiga.** Muidu võib tagajärjeks olla kehavigastus.

ETTEVAATUST: **Ärge segage suure kiiruse režiimis suure viskoossusega materjali.** Võite kaotada tööriista üle kontrolli ja põhjustada kehavigastuse.

ETTEVAATUST: **Ärge laske segulabadel pöörelda väljaspool seguanumat.**

ETTEVAATUST: **Kui kasutamise ajal kostab ebatavalist müra, lülitage lüliti välja ja lõpetage tööriista kasutamine.**

TÄHELEPANU: **Olge materjali segades ettevaatlik, et materjalist väljaulatuv segulaba ei pritsiks segatavat materjali.**

TÄHELEPANU: **Ärge kasutage tööriista muuks otstarbeks kui mördi, betooni jne segamiseks.**

1. Valige suur või väike kiirus olenevalt segatavast materjalist.

2. Hoidke tööriista kindlalt kahe käega. Asetage segulaba täielikult materjali alla. Kontrollige, ega materjal ei ole tahkunud, ning et töökoht oleks ohutu, seejärel lülitage tööriist sisse.

3. Liigutage segulaba segamise käigus üles-alla, et kogu aine saaks segatud.

4. Segamise lõppedes lülitage tööriist välja. Veenduge, et segulaba oleks täielikult seisma jäänud, ning seejärel tõmmake see segunõust välja.

Kasutatavad toimingud

ETTEVAATUST: **Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.**

Akukatte vahetamine

Lisatarvik

Paigaldage akukasseti suurusele sobiv akukate.

► **Joon.18:** **1.** Akukate S **2.** Akukate L **3.** Nupp

1. Avage standardvarustuses olev akukate, vajutades akukattel asuvat nuppu.

2. Lõdvendage kruvi, mis kinnitab standardvarustuses olevat akukatet. Seejärel eemaldage kruvi, muhv ja akukate.

► **Joon.19:** **1.** Kruvi **2.** Muhv **3.** Akukate (standardvarustus)

MÄRKUS: Muhv võib jääda paigaldusavadesse. Sellisel juhul tõmmake see kruvi või muu seesugusega välja.

3. Joondage lisavarustusse kuuluval akukattel olev paigaldusava korpusel olevate paigaldusavadega. Sisestage muhv. Seejärel keerake kruvid fikseerimiseks kinni.

► **Joon.20:** **1.** Kruvi **2.** Muhv **3.** Akukate (lisavarustus)

4. Sulgege akukate kindlalt.

Võllihoidiku paigaldamine või eemaldamine

sõltub riigist

Mudel UT001G

Paigaldage lisavarustusse kuuluv võllihoidik kruvisuuruse kohandamiseks võllile.
► **Joon.21: 1.** M12 võllihoidik **2.** M14 võllihoidik

Lõdvendage võllihoidikut mutrivõtmega, hoides samal ajal teise mutrivõtmega spindlist.
► **Joon.22: 1.** Võllihoidik **2.** Mutrivõti **3.** Spindel

Võllihoidiku paigaldamiseks järgige eemaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

Mudel UT002G

1. Sisestage kuuskantvõti padrunisse ja seejärel lõdvendage padrun kuuskantvõtmega, hoides samal ajal mutrivõtmega spindlist.
► **Joon.23: 1.** Kuuskantvõti **2.** Padrun **3.** Mutrivõti **4.** Spindel

2. Pingutage võllihoidikut mutrivõtmega, hoides samal ajal teise mutrivõtmega spindlist.
► **Joon.24: 1.** Võllihoidik **2.** Mutrivõti **3.** Spindel

Kasutusjärgne käitlemine

Pärast tööriista kasutamist pühkige sellele jäänud materjal niiske lapi või muu sellesarnasega hoolikalt ära. Erilist tähelepanu tuleks pöörata ventilatsiooniavade, lülitipiirkonna, katteavade jne põhjalikule puhastamisele.

TÄHELEPANU: **Vältige tööriista puhastamist vees.** Vesi satub mootori korpusesse ja põhjustab mootoris tõrkeid.

HOOLDUS

ETTEVAATUST: **Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.**

TÄHELEPANU: **Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.**

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud parandustööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

Tõrkeotsing

Enne seadme remonti viimist kontrollige järgmisi punkte.

1. Lülitage tööriist välja ja seejärel taaskäivitamiseks uuesti sisse.
2. Laadige akut (akusid) või asendage aku (akud).
3. Laske tööriistal ja akul (akudel) jahtuda.

Kui kaitsesüsteemi taastamisega ei õnnestu olukorda parandada, võtke ühendust kohaliku Makita hoolduskeskusega.

VALIKULISED TARVIKUD

ETTEVAATUST: **Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse.** Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Segulaba
- Võll
- Akukate
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UT001G	UT002G
Число оборотов без нагрузки	Режим высокой скорости	0 - 920 мин$^{-1}$	
	Режим низкой скорости	0 - 500 мин$^{-1}$	
Максимальный диаметр смешивающей крыльчатки		240 мм	
Общая длина (без вала и смешивающей крыльчатки)	с крышкой аккумуляторного отсека S	373 мм	363 мм
	с крышкой аккумуляторного отсека L	412 мм	403 мм
Номинальное напряжение		36 В - 40 В пост. тока макс.	
Масса нетто		5,7 - 7,0 кг	5,8 - 7,2 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства.** Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.


Прочитайте руководство по эксплуатации.


Запрещается использовать инструмент под дождем.


Запрещается мыть инструмент водой.



Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.
Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды.
Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Данный инструмент предназначен для смешивания стеновых материалов и т. п. (за исключением горючих материалов).

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-10:

Модель UT001G
Уровень звукового давления (L_{pA}): 81 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 92 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель UT002G
Уровень звукового давления (L_{pA}): 81 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 92 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: **Используйте средства защиты слуха.**

ОСТОРОЖНО: **Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.**

ОСТОРОЖНО: **Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).**

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-10:

Модель UT001G
Рабочий режим: работа без нагрузки
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с^2 или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

Модель UT002G
Рабочий режим: работа без нагрузки
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с^2 или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: **Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.**

ОСТОРОЖНО: **Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).**

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение A).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

ОСТОРОЖНО: **Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту.** Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при использовании аккумуляторного миксера

1. **Удерживайте инструмент обеими руками за специально предназначенные для этого ручки.** Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
2. **При смешивании горючих материалов обеспечьте надлежащую вентиляцию во избежание создания опасной атмосферы.** Образующиеся при смешивании пары могут попасть вам в легкие или воспламениться от искр, создаваемых электроинструментом.
3. **Не используйте инструмент для смешивания пищевых продуктов.** Электроинструмент и принадлежности к нему не предназначены для обработки пищевых продуктов.

4. **Убедитесь в том, что емкость для смешивания надежно закреплена и находится в устойчивом положении.** Если емкость не закреплена надлежащим образом, она может неожиданно сместиться.
5. **Соблюдайте инструкции и меры предосторожности в отношении смешиваемого материала.** Смешиваемый материал может быть вреден для здоровья.
6. **Не суйте руки или посторонние предметы в емкость для смешивания в процессе смешивания.** Прикосновение к диску миксера может привести к серьезным травмам.
7. **Запускайте и останавливайте инструмент только в емкости для смешивания.** Диск миксера может деформироваться, а его вращение может стать неконтролируемым.
8. **Следите за тем, чтобы на кожух электроинструмента не попадали брызги жидкости.** Проникновение жидкости внутрь электроинструмента может привести к его выходу из строя.
9. **Используйте дополнительные ручки (если они входят в комплект поставки инструмента).** Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
10. **Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные для этого изолированные поверхности.** При контакте металлических частей электроинструмента с проводом под напряжением оператор может получить удар током.
11. **При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.**
12. **Крепко держите инструмент.**
13. **Руки должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.**
14. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. При использовании инструмента не выпускайте его из рук.**
15. **Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания пыли или попадания таких веществ на кожу. Соблюдайте меры предосторожности, рекомендованные поставщиком материалов.**
16. **В процессе смешивания установите емкость для смешивания на ровную устойчивую поверхность.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: **НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.**

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.**
5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
   (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
   (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
   (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.**
   Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.**
8. **Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**
10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.** При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
    В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
    Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.**

12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли.** Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.** Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.**
5. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Модель UT001G

► **Рис.1**

1	Триггерный переключатель	2	Кнопка разблокировки
3	Кнопка блокировки	4	Регулятор скорости
5	Ручка регулировки скорости	6	Крышка аккумуляторного отсека
7	Рукоятка	8	Держатель вала
9	Вал	10	Смешивающая крыльчатка

Модель UT002G

► **Рис.2**

1	Триггерный переключатель	2	Кнопка разблокировки
3	Кнопка блокировки	4	Регулятор скорости
5	Ручка регулировки скорости	6	Крышка аккумуляторного отсека
7	Рукоятка	8	Патрон

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.3:** **1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Индикаторы			**Уровень заряда**
Горит	**Выкл.**	**Мигает**	
■ ■ ■ ■			от 75 до 100%
■ ■ ■ □			от 50 до 75%
■ ■ □ □			от 25 до 50%
■ □ □ □			от 0 до 25%
	□ □ □	◪	Зарядите аккумуляторную батарею.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Что необходимо знать перед началом использования

При использовании или переноске инструмента держите его за ручку.
► **Рис.4**

⚠ВНИМАНИЕ: **Не держите его за деталь из тонколистового металла**. Острые участки могут причинить травму.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если при текущем режиме эксплуатации инструмент/аккумулятор будет потреблять слишком большое количество тока, произойдет автоматический останов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента/аккумулятора инструмент останавливается автоматически. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ: **Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Устройство, не используемое для выполнения работ, следует поместить на поверхность и в место хранения.**

► **Рис.5**

Сборка

Установка вала

Дополнительные принадлежности

Для UT001G

1. Затяните вал в держателе вала.
► **Рис.6:** **1.** Вал **2.** Держатель вала

2. Зафиксируйте держатель вала, удерживая его за плоские площадки ключом на 19 таким образом, чтобы держатель вала не мог вращаться. Удерживая таким образом плоские площадки, затяните шестигранную гайку другим ключом на 19 в направлении, указанном стрелкой.
► **Рис.7:** **1.** Вал **2.** Держатель вала

Для UT002G

1. Вставьте вал в патрон до упора.
► **Рис.8:** **1.** Вал **2.** Патрон

2. Затяните зажимной патрон вручную, затем вставьте патронный ключ в каждое из трех отверстий и затяните патрон, вращая ключ по часовой стрелке. При затяжке необходимо вращать патронный ключ равномерно во всех трех отверстиях.
► **Рис.9:** **1.** Патронный ключ **2.** Патрон

3. Для снятия вала поверните патронный ключ против часовой стрелки в одном из отверстий, а затем ослабьте патрон вручную.

4. Когда патронный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.
► **Рис.10:** **1.** Патронный ключ

Установка смешивающей крыльчатки

Дополнительные принадлежности

Наденьте смешивающую крыльчатку на вал и зафиксируйте ее болтом с шестигранной головкой. В этот момент расположите ее таким образом, чтобы верхний конец болта с шестигранной головкой обязательно совмещался с плоским участком на валу, и затяните болт с шестигранной головкой гаечным ключом из комплекта.
► **Рис.11:** **1.** Болт с шестигранной головкой **2.** Вал **3.** Плоский участок **4.** Смешивающая крыльчатка

При установке смешивающих крыльчаток в двух разных положениях закрепляйте и фиксируйте две смешивающие крыльчатки на плоской части вала болтами с шестигранной головкой таким образом, чтобы одинаковые поверхности смешивающих крыльчаток находились друг против друга, как показано на рисунке.
► **Рис.12:** **1.** Болт с шестигранной головкой **2.** Вал **3.** Плоский участок **4.** Смешивающая крыльчатка

ПРИМЕЧАНИЕ: С вопросами относительно допустимых смешивающих крыльчаток обращайтесь в местный сервисный центр Makita.

Установка или снятие блока аккумуляторов

***ВНИМАНИЕ:* Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением блока аккумулятора.**

***ВНИМАНИЕ:* При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок.** Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

***ВНИМАНИЕ:* Не используйте данный инструмент с переходником зарядного устройства.** В случае подключения к инструменту переходника зарядного устройства закрыть крышку аккумуляторного отсека будет невозможно, а использование инструмента с незакрытой крышкой аккумуляторного отсека может привести к травме.

***ВНИМАНИЕ:* Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при открытии или закрытии крышки аккумуляторного отсека.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Вставьте крышку аккумуляторного отсека, соответствующую размеру аккумулятора.

Откройте крышку аккумуляторного отсека, нажимая и удерживая расположенную на ней кнопку.

► **Рис.13:** **1.** Кнопка **2.** Крышка аккумуляторного отсека

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.14:** **1.** Красный индикатор **2.** Кнопка **3.** Блок аккумулятора

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

После установки блока аккумулятора закройте и надежно зафиксируйте крышку аккумуляторного отсека.

***ВНИМАНИЕ:* Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден.** В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

***ВНИМАНИЕ:* Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока.** Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Действие выключателя

***ОСТОРОЖНО:* Перед установкой блока аккумулятора в инструмент обязательно убедитесь в том, что триггерный переключатель срабатывает должным образом и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при его оттягивании до упора с последующим отпусканием.**

***ОСТОРОЖНО:* ЗАПРЕЩАЕТСЯ препятствовать работе кнопки разблокировки путем ее заклеивания скотчем или другими способами.** Выключатель с неработающей кнопкой разблокировки может стать причиной случайного включения и причинения тяжелой травмы.

***ОСТОРОЖНО:* НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ пользуйтесь инструментом, если он работает при простом оттягивании триггерного переключателя без нажатия кнопки разблокировки.** Неисправный переключатель может привести к случайному включению инструмента и причинению тяжелой травмы. Верните инструмент в сервисный центр Makita для надлежащего ремонта ДО продолжения его эксплуатации.

***ОСТОРОЖНО:* Не устанавливайте блок аккумулятора с включенной кнопкой блокировки.**

Для предотвращения случайного оттягивания триггерного переключателя предусмотрена кнопка разблокировки. Для запуска инструмента отпустите кнопку разблокировки, а затем оттяните триггерный переключатель.

Для увеличения частоты вращения инструмента надавите на триггерный переключатель сильнее.

Для остановки инструмента отпустите триггерный переключатель.

Для непрерывной работы инструмента нажмите кнопку блокировки одновременно с оттягиванием триггерного переключателя, а затем отпустите триггерный переключатель. Для остановки инструмента оттяните триггерный переключатель до упора, а затем отпустите его.

► **Рис.15:** **1.** Триггерный переключатель **2.** Кнопка разблокировки **3.** Кнопка блокировки

Управление ручкой регулировки скорости

ПРИМЕЧАНИЕ: **Используйте ручку регулировки скорости только после полной остановки инструмента.** Изменение скоростного режима работы инструмента до его полной остановки может привести к выходу инструмента из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Ручку регулировки скорости необходимо устанавливать строго в нужное положение.** Если при работе с инструментом ручка регулировки скорости находится между положениями 1 и 2, инструмент может выйти из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ: **В случае значительного снижения частоты вращения в режиме высокой скорости остановите инструмент и переключите его в режим низкой скорости.** Несоблюдение этого требования может привести к перегрузке двигателя и стать причиной неисправности или возгорания.

С помощью ручки регулировки скорости можно предварительно выбрать два скоростных диапазона. Выберите скоростной режим, подходящий для смешивания данного материала.
Для изменения скоростного режима поверните ручку регулировки скорости, совместив указатель с отметкой у позиции 1 для выбора режима низкой скорости или с отметкой у позиции 2 для выбора режима высокой скорости.

► **Рис.16:** **1.** Указатель **2.** Ручка регулировки скорости **3.** Отметка

Установите регулятором скорости

Частоту вращения инструмента можно регулировать бесступенчато путем вращения регулятора скорости. Число оборотов без нагрузки при оттягивании триггерного переключателя до упора может регулироваться от 270 мин$^{-1}$ до 500 мин$^{-1}$ в режиме низкой скорости и от 500 мин$^{-1}$ до 920 мин$^{-1}$ в режиме высокой скорости. Для повышения скорости работы поворачивайте регулятор в направлении цифры 5; для понижения скорости работы – в направлении цифры 1. Выберите скорость, подходящую для смешивания данного материала.

► **Рис.17:** **1.** Регулятор скорости

ПРИМЕЧАНИЕ: **Регулятор скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до цифры 1. Не прилагайте усилий для его поворота за цифру 5 или 1.**

Функция предотвращения случайного запуска

В случае установки блока аккумулятора при оттянутом или заблокированном триггерном переключателе инструмент не запускается. Для запуска инструмента отпустите, а затем снова оттяните триггерный переключатель.

Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен следующей электронной функцией.

Плавный запуск

Функция плавного запуска минимизирует пусковой удар и смягчает запуск инструмента.

Основные операции

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не смешивайте горючие материалы, не используйте инструмент вблизи горючих материалов,таких как краска с разбавителем, используемым в качестве растворителя.** Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не перемешивайте материалы с высокой вязкостью в режиме высокой скорости.** Это может привести к потере контроля над инструментом и причинению травмы.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не вращайте смешивающую крыльчатку за пределами емкости для перемешивания.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **В случае появления необычного шума во время использования переведите выключатель в положение OFF (ВЫКЛ) и прекратите использование инструмента.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **В случае выхода смешивающей крыльчатки из материала в процессе перемешивания соблюдайте осторожность во избежание его разбрызгивания.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не используйте инструмент для каких-либо целей, кроме перемешивания строительного раствора, бетонной смеси и т. п.**

1. Выбирайте режим высокой скорости или режим низкой скорости в зависимости от перемешиваемого материала.

2. Крепко держите инструмент обеими руками. Располагайте смешивающую крыльчатку полностью под материалом. Перед включением инструмента проверяйте, не затвердел ли материал, а также выполнение правил техники безопасности на рабочем месте.

3. В процессе смешивания двигайте смешивающую крыльчатку вверх-вниз, чтобы обеспечить смешивание материала по всему объему.

4. По окончании смешивания выключите инструмент. Дождитесь полной остановки смешивающей крыльчатки и только потом извлекайте ее из емкости для перемешивания.

Прикладные операции

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.**

Замена крышки аккумуляторного отсека

Дополнительные принадлежности

Установите одну из крышек аккумуляторного отсека, соответствующую размеру используемого блока аккумулятора.

► **Рис.18:** **1.** Крышка аккумуляторного отсека S **2.** Крышка аккумуляторного отсека L **3.** Кнопка

1. Откройте штатную крышку аккумуляторного отсека, нажимая расположенную на ней кнопку.

2. Ослабьте винт, фиксирующий штатную крышку аккумуляторного отсека. Затем выверните винт, выньте гильзу и снимите крышку аккумуляторного отсека.

► **Рис.19:** **1.** Винт **2.** Гильза **3.** Крышка аккумуляторного отсека (штатная)

ПРИМЕЧАНИЕ: Гильза может остаться в монтажных отверстиях. В этом случае выньте ее наружу с помощью винта или аналогичным образом.

3. Совместите монтажное отверстие дополнительной крышки аккумуляторного отсека с монтажными отверстиями в корпусе. Вставьте гильзу. Затем затяните винты для ее фиксации.

► **Рис.20:** **1.** Винт **2.** Гильза **3.** Крышка аккумуляторного отсека (дополнительная)

4. Плотно закройте крышку аккумуляторного отсека.

Установка или снятие держателя вала

в зависимости от страны

Для UT001G

Установите один из дополнительно предоставленных держателей вала, соответствующий размеру винта вала.

► **Рис.21:** **1.** Держатель вала M12 **2.** Держатель вала M14

Удерживая шпиндель гаечным ключом, ослабьте держатель вала другим гаечным ключом.

► **Рис.22:** **1.** Держатель вала **2.** Гаечный ключ **3.** Шпиндель

Для установки держателя вала выполните процедуру его снятия в обратном порядке.

Для UT002G

1. Вставьте шестигранный ключ в патрон, а затем ослабьте патрон шестигранным ключом, удерживая шпиндель гаечным ключом.

► **Рис.23:** **1.** Шестигранный ключ **2.** Патрон **3.** Гаечный ключ **4.** Шпиндель

2. Затяните держатель вала гаечным ключом, удерживая шпиндель другим ключом.

► **Рис.24:** **1.** Держатель вала **2.** Гаечный ключ **3.** Шпиндель

Уход после использования

После использования инструмента тщательно сотрите с него остатки материала при помощи влажной тряпки или аналогичным образом. Особенно тщательно следует очищать вентиляционные отверстия, участок вокруг выключателя, отверстия кожуха и т. п.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Очистка инструмента в воде не допускается.** Вода проникнет внутрь корпуса двигателя и вызовет его поломку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Устранение неполадок

Перед ремонтом проверьте следующее:

1. Выключите и снова включите инструмент для его перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его(их) заряженным(-и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору(-ам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве.** Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Смешивающая крыльчатка
- Вал
- Крышка аккумуляторного отсека
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

885997-987
EN, SV, NO, FI, DA,
LV, LT, ET, RU
20220818

www.makita.com